

F35 - F2378 (G, H, A, D)

Original Language **EN** **Filters for Compressed Air**

- NL** **Filters voor perslucht**
- FI** Paineilma- ja kaasusuodattimet
- DA** **Trykluft - filtre**
- PT** Filtros para Ar Comprimido
- SK** Filtre stlačeného vzduchu
- HU** Sűrítettlevegő-szűrők
- RU** Фильтры для сжатого воздуха
- MT** Filtri għall-Arja Kumpressata

- DE** Filter für Druckluft
- SV** **Filter för tryckluft**
- EL** Φίλτρα για πεπιεσμένο αέρα
- IT** **Filtri per aria compressa**
- CS** Filtry stlačeného vzduchu
- LV** Saspiesta gaisa filtri
- SL** Filtri za stisnjen zrak

- FR** **Filtres à air comprimé**
- NO** Filtre for trykkluft
- ES** **Filtros para aire comprimido**
- PL** Filtry sprężonego powietrza
- ET** Suruõhu filtrid
- LT** Suspausto oro filtrai
- TR** **Sıkıştırılmış Hava için Filtreler**



Warning

- Highlights actions or procedures, which if not performed correctly, may lead to personal injury or death.
- Benadrukt de acties of procedures die, indien niet juist uitgevoerd, lichamelijk letsel of de dood kunnen veroorzaken.
- Weist auf Aktionen oder Verfahren hin, die bei fehlerhafter Durchführung zu Verletzungen und tödlichen Unfällen führen können.
- Met en relief les actions ou procédures qui, si elles ne sont pas exécutées correctement, peuvent entraîner des dommages corporels ou la mort.
- Osoittaa toimenpiteitä tai menettelytapoja, jotka väärin suoritettuina saattavat aiheuttaa henkilövahingon tai kuoleman.
- Anger åtgärder och metoder som kan orsaka personskador eller dödsfall om de inte utförs korrekt.
- Fremhevher handlinger eller prosedyrer som kan føre til personskade eller dødsfall hvis de ikke utføres på korrekt måte.
- Fremhæver handlinger eller fremgangsmåder, som kan medføre personskade eller dødsfald, hvis de ikke udføres korrekt.
- Επισημαίνει τις ενέργειες ή τις διαδικασίες, οι οποίες αν δεν πραγματοποιηθούν σωστά, μπορεί να οδηγήσουν σε τραυματισμό προσωπικού ή σε θάνατο
- Destaca acciones o procedimientos que, de no realizarse correctamente, pueden ocasionar daños personales o la muerte.
- Realça as acções ou procedimentos que, se não forem executados correctamente, poderão provocar danos pessoais ou morte.
- Segnala azioni o procedure che, se non eseguite correttamente, comportano il rischio di infortuni o morte.
- Wskazuje działania i procedury, które w razie niewłaściwego wykonania mogą prowadzić do obrażeń ciała lub śmierci.
- Zvýrazňuje činnosti alebo postupy, ktoré v prípade nesprávneho vykonania môžu viesť zraneniu alebo usmrteniu.
- Upozornění na činnosti nebo postupy, jejichž nesprávné provádění může vést ke zranění nebo usmrcení osob.
- Tóstab esile toimingud või protseduurid, mis väärä teostamise korral võivad põhjustada kehavigastusi või surma.
- Olyan műveletek vagy eljárásokak jelöl, amelyek nem megfelelő módon történő végrehajtása súlyos vagy végzetes személyi sérülést okozhat.
- Uzsvēr darbības vai procedūras, kuru rezultātā, ja tās neveic pareizi, var izraisīt ievainojumus vai nāvi.
- Žymi veiksmus ar procedūras, kuriuos atlikus neteisingai, galima susižeisti ar mirtį.
- Указывает на действия, ненадлежащее выполнение которых может привести к нанесению вреда здоровью или смерти
- Označuje dejanja ali postopke, ki lahko ob nepravilnem izvajanju poškodujejo človeka ali povzročijo smrt.
- Doğru bir şekilde yerine getirilmediği takdirde bu ürüne hasar verebilecek işlem ve süreçleri vurgular.
- Tissottolinea l-azzjonijiet jew il-proċeduri, li jekk ma jsurux kif suppost, jista' jkun hemm korriment jew miewt



Caution

- Highlights actions or procedures, which if not performed correctly, may lead to damage to this product.
- Benadrukt de acties of procedures die, indien niet juist uitgevoerd, schade kunnen berokkenen aan dit product.
- Weist auf Aktionen oder Verfahren hin, die bei fehlerhafter Durchführung zu Schäden am Gerät führen können.
- Met en relief les actions ou procédures qui, si elles ne sont pas exécutées correctement, peuvent endommager ce produit.
- Osoittaa toimenpiteitä tai menettelytapoja, jotka väärin suoritettuina saattavat vaurioittaa tätä laitetta.
- Anger åtgärder och metoder som kan orsaka skador på den här produkten om de inte utförs korrekt.
- Fremhevher handlinger eller prosedyrer som kan føre til skade på produktet hvis de ikke utføres på korrekt måte.
- Fremhæver handlinger eller fremgangsmåder, som kan medføre beskadigelse af dette produkt, hvis de ikke udføres korrekt.
- Επισημαίνει τις ενέργειες ή τις διαδικασίες, οι οποίες αν δεν πραγματοποιηθούν σωστά, μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν αυτό
- Destaca acciones o procedimientos que, de no realizarse correctamente, pueden ocasionar el deterioro del producto.
- Realça as acções ou procedimentos que, se não forem executados correctamente, poderão danificar este produto.
- Segnala azioni o procedure che, se non eseguite correttamente, comportano il rischio di danneggiare il prodotto.
- Wskazuje działania i procedury, które w razie niewłaściwego wykonania mogą powodować uszkodzenie produktu.
- Zvýrazňuje činnosti alebo postupy, ktoré v prípade nesprávneho vykonania môžu viesť k poškodeniu tohto výrobku.
- Upozornění na činnosti nebo postupy, jejichž nesprávné provádění může vést k poškození tohoto výrobku.
- Tóstab esile toimingud või protseduurid, mis väärä teostamise korral võivad kahetseda toodet kahjustada.
- Olyan műveletek vagy eljárásokak jelöl, amelyek nem megfelelő módon történő végrehajtása a termék károsodásához vezethet.
- Uzsvēr darbības vai procedūras, kuru rezultātā, ja tās neveic pareizi, var sabojāt šo izstrādājumu.
- Žymi veiksmus ar procedūras, kuriuos atlikus neteisingai, galima sugadinti šį gaminį.
- Указывает на действия, ненадлежащее выполнение которых может привести к повреждениям данного изделия
- Označuje dejanja ali postopke, ki lahko ob nepravilnem izvajanju poškodujejo izdelek.
- Doğru bir şekilde yerine getirilmediği takdirde yararlanma ya da olüme yol açabilecek işlem ve süreçleri vurgular
- Tissottolinea l-azzjonijiet jew il-proċeduri, li jekk ma jsurux kif suppost, tista' ssir hsara lil dan il prodott

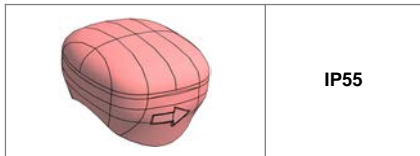


- Suitable gloves must be worn.
- Geeignete Schutzhandschuhe tragen.
- Käyttävä asianmukaisia käsineitä.
- Bruk egnete hansker.
- Απαιτείται να φοράτε κατάλληλα γάντια
- Devern ser utilizadas luvas adequadas.
- Należy zakładać odpowiednie rękawice
- Kohustuslik kanda sobivaid kaitsekindaid
- Jávalká piemēroti cimdi.
- Работы должны проводиться в соответствующих перчатках
- Uygun eldiven giyimelidir
- • Altijd geschikte handschoenen dragen.
- • Le port de gants adaptés est obligatoire.
- • Använd lämpliga handskar.
- • Der skal anvendes egnede handsker.
- • Se deben llevar puestos guantes apropiados.
- • Indossare guanti di protezione.
- • Je nutné použít vhodné rukavice.
- • Viseljen meglelelő védőkesztyűt.
- • Reikia mėvėti tinkamas pirštines.
- • Uporabiti je treba ustrezne rokavice.
- • Ghandhom jintlubs ingwanti adatti



- Highlights the requirements for disposing of used parts and waste.
- Benadrukt de vereisten voor het weggooien van gebruikte onderdelen en afval.
- Weist auf die Anforderungen zur Entsorgung gebrauchter Teile und Abfall hin.
- Met en relief les consignes de mise au rebut des pièces usagées et des déchets.
- Osoittaa käytettävien osien ja jätteen hävittämistä koskevia vaatimuksia.
- Anger de krav som ställs på bortskaffande av gamla delar och avfall.
- Fremhevher kravene for avhending av brukte deler og avfall.
- Fremhæver kravene til bortskaftelse af udtjente dele og affald.
- Επισημαίνει τις απαιτήσεις απόρριψης των χρησιμοποιημένων εξαρτημάτων και των απορριμμάτων
- Destaca los requisitos para deshechar las piezas usadas y los residuos.
- Realça os requisitos para eliminar as peças utilizadas e os desperdícios.
- Segnala i criteri per lo smaltimento di componenti usati e rifiuti.
- Wskazuje wymagania dotyczące usuwania zużytych części i odpadów.
- Zvýrazňuje požiadavky pre zneškodňovanie použitých dielov a odpadov.
- Upozornění na požadavky týkající se likvidace použitých dílů a odpadů.
- Tóstab esile kasutatud osade ja jääkide ütliseerimisele esitatavad nõuded
- A használt alkatrészek és a hulladék megfelelő módon történő elhelyezésére hívja fel a figyelmet.
- Uzsvēr prasības tam, kā atbrīvoties no lietotajām detaļām un atkritumiem.
- Žymi panaudotų dalių ir atliekų išmetimo reikalavimus.
- Указывает на требования по уничтожению использованных деталей и отходов
- Označuje zahteve za odlaganje rabljenih delov in odpadkov.
- Kullanimın parçaların ve atıkların atılmasına ilişkin gereklilikleri vurgular
- Tissottolinea l-kundzzjonijiet biex wiehed jarmi l-iżżjonijiet użati u l-iskart

	<ul style="list-style-type: none"> • Pressure. • Paine. • Πίεση • Ciśnienie • Nyomás alatt. • Tlak 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk • Tryck • Presión. • Tlak. • Spiediēns. • Basinç 	<ul style="list-style-type: none"> • Druck. • Trykk • Pressão. • Tlak. • Slēgis. • Pressjoni 	<ul style="list-style-type: none"> • Pression. • Tryk • Pressione. • Surve. • Давление
	<ul style="list-style-type: none"> • Release Pressure. • Evacuation de pression. • Avlast trykk • Despresurizar. • Ciśnienie spusťowe • Surve vājialase • Išleiskite slēgīn • Basinci Kaldirin 	<ul style="list-style-type: none"> • Druk aflaten. • Vapauta paine. • Aflast tryk • Liberta Pressão. • Uvofñite tlak. • Engedje ki a nyomást. • Стравить давление • Nehhi l-pressjoni 	<ul style="list-style-type: none"> • Druck ablassen. • Tryckutsläpp. • Εκτόνωση πίεσης • Scaricare la pressione. • Uvolfñeni tlaku. • Pazeminiēt spiediēnu. • Sprostitev tlaka. 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Replace every 6 months • Remplacez-le tous les 6 mois • Må bytter hver 6 måned • Sustituir cada 6 meses • Wymieniać co 6 miesięcy • Asendage iga 6 kuu järel • Keiskite kas 6 mēnesius • Her 6 ayda bir de.i.tirin 	<ul style="list-style-type: none"> • Om de 6 maanden vervangen • Vaihtakaa 6 kk:n välein • Udskift for hver 6 måneder • Substituir cada 6 meses • Vyměňte každých 6 mesiacov. • Cserélje 6 havonta • Меняйте каждые 6 месяцев • Issostitvixxi kull 6 xhur 	<ul style="list-style-type: none"> • Alle 6 Monate austauschen • Byt ut var 6:e månad • Αντικαθιστάτε κάθε 6 μήνες • Sostituire ogni 6 mesi • Vyměňujte každých 6 měsíců • Nomainīt reizi 6 mēnešos • Zamenjajte ga vsakih šest mesecev 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Filter housing / Model • Logement du filtre/modèle. • Filterhus-/modell • Caja de filtro/modelo. • Obudowa filtra / model. • Filtri korpus/mudel • Filtra korpusas / modelis • Filtre muhafazasi / Model 	<ul style="list-style-type: none"> • Filterhuis / Model • Suodatinkotelo/-malli • Filterhus/modell • Caixa / Modelo do filtro • Kryt filtra / Model • Szűrőház / típus • Корпус фильтра / модель • Kontenitur tal-filtru - Mudell 	<ul style="list-style-type: none"> • Filtergehäuse / Modell • Filterhus/modell • Υποδοχή/μοντέλο φίλτρου • Corpo del filtro / Modello • Kryt filtru / Model • Filtra korpusas / modelis • Ohišje filtra / Model 	
	<ul style="list-style-type: none"> • High efficiency filter element • Hochleistungsfilterelement • Tehokas suodatinelementti • Høgeffektivt filterelement • Φίλτρο υψηλής απόδοσης • Elemento do filtro de elevado rendimento • Wysokowydajny wkład filtra • Vysoce účinný filtrační prvek • Nagy hatékonyságú szűrőelem • Labai efektyvus filtravimo elementas • Visoko učinkovit filtrirni element • Element tal-filtru b'effiċjenza kbira 	<ul style="list-style-type: none"> • Zeer efficiënt filterelement • Cartouche filtrante haute efficacité. • Høgeffektivt filterelement • Høgeffektivt filterelement • Elemento filtrante de gran eficiencia. • Elemento filtrante ad alta efficienza • Vysoko účinný filtračný článok • Kõrgtootlik filterelement • Augstas produktivitātes filtra elements • Высокоэффективный фильтрующий элемент • Yüksek etkinlikli filtre öğesi 		
	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure correct tool is used • Zorg dat het juiste gereedschap wordt gebruikt • Vérifier que les outils adéquats sont utilisés. • Se till att rätt verktyg används. • Sørg for at benytte korrekt værktøj • Asegúrese de que se utiliza la herramienta adecuada • Assicurarsi di utilizzare l'utensile corretto • Uistite sa, že používate správny nástroj • Tagage õige tööriista kasutamine • Izmantojiet tikai atbilstošus darbarīkus • Убедитесь, что используется правильный инструмент • Doğru alet kullanılmamasını sağlayın 		<ul style="list-style-type: none"> • Stellen Sie sicher, dass Sie das richtige Werkzeug verwenden. • Käyttävä oikeaa työkalua • Pass på at korrekt værktøj bruges • Βεβαιωθείτε ότι χρησιμοποιείται το σωστό εργαλείο • Certifique-se de que é utilizada a ferramenta correcta • Należy używać odpowiedniego narzędzia. • Zkontrolujte použití správného nástroje • Mindig a célnak megfelelő szerszámot használja • Isitinkinite, kad naudojamasi reikiamas įrankis • Poskrbite, da boste uporabili ustrezno orodje • Kun zgur li tintuza l-ghodda t-tajba 	
	<ul style="list-style-type: none"> • Time / Duration • Temps / Durée • Tid / Varighet • Tiempo / duración • Czas / okres • Aeg / kestus • Laikas / Trukmė • Zaman / S.re 	<ul style="list-style-type: none"> • Tijd / duur • Aika / Kesto • Tid / Varighed • Tempo / Duração • Cas / trvanie • Idő / Időtartam • Время / длительность • Hin Tul ta' zmien 	<ul style="list-style-type: none"> • Zeit / Dauer • Tid / varaktighet • Χρόνος / Διάρκεια • Tempo / durata • Doba / Trvání • Laiks / Ilgums • Cas / trajanje 	



Warning!

This product must be installed and maintained by competent and authorised personnel only, under strict observance of these operating instructions, any relevant standards and legal requirements where appropriate.

Battery Warnings

- In case of ingestion of a battery, seek medical assistance promptly.
- Do not attempt to revive batteries by heating, charging or other means.
- Do not dispose of batteries in fire
- Do not dismantle batteries.
- Replace all batteries of a set at the same time.
- Newly purchased batteries should not be mixed with used ones.

Retain this user guide for future reference

Waarschuwing!

Dit product mag alleen geïnstalleerd en onderhouden worden door deskundig en bevoegd personeel met strikte inachtneming van deze bedieningsinstructies en de betreffende normen en wettelijke vereisten indien van toepassing.

Batterijwaarschuwingen

- Indien een batterij is doorgeslikt, onmiddellijk een arts raadplegen.
- Probeer batterijen niet op te warmen, op te laden of op andere wijze op te wekken.
- De batterijen niet in het vuur gooien.
- De batterijen niet uit elkaar halen.
- Alle batterijen tegelijkertijd vervangen.
- Gebruik geen nieuwe batterijen samen met gebruikte batterijen.

Bewaar deze handleiding als naslag.

Warnung!

Das Produkt darf ausschließlich von autorisiertem Fachpersonal unter strikter Befolgung dieser Betriebsanleitung, ggf. relevanter Normen sowie gesetzlicher Vorschriften installiert und gewartet werden.

Batteriewarnungen

- Beim Verschlucken einer Batterie sofort einen Arzt aufsuchen.
- Batterien nicht durch Aufheizen, Wiederaufladen oder anderweitig reaktivieren.
- Batterien nicht ins Feuer werfen.
- Batterien nicht zerlegen.
- Alle Batterien in einem Satz gleichzeitig austauschen.
- Neu gekaufte Batterien nicht mit gebrauchten Batterien mischen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zu Referenzzwecken auf.

Attention !

Ce produit doit être installé et entretenu exclusivement par un personnel compétent et autorisé, dans le respect le plus strict de ce mode d'emploi et des normes applicables et exigences légales éventuelles.

Avertissements relatifs aux piles

- En cas d'ingestion d'une pile, contactez un médecin immédiatement.
- N'essayez jamais de recharger les piles en les chauffant, en les chargeant ou par tout autre moyen.
- Ne jetez jamais les piles au feu.
- Ne démontez jamais les piles.
- Remplacez toutes les piles d'un même jeu en même temps.
- Ne mélangez jamais de nouvelles piles avec des piles usagées.

Conserver ce guide de l'utilisateur à titre de référence future

Varoitus!

Tämän tuotteen saa asentaa ja huoltaa vain pätevä ja valtuutettu henkilöstö, noudattaen tarkasti näitä käyttöohjeita, kaikkia asiaankuuluvia norjeja ja tarpeen vaatiessa lain asettamia vaatimuksia.

Paristovaroitukset

- Jos paristo niellään, hankkikaa lääkärin apua nopeasti.
- Älkää yrittäkö elvyttää paristoja kuumentamalla, lataamalla tai muilla tavoin.
- Paristoja ei saa hävittää polttamalla
- Paristoja ei saa rikkoa.
- Vaihtakaa koko sarja paristoja samalla kertaa.
- Uusia paristoja ei saa sekoittaa käytettyihin.

Säilytä tämä käyttöohje tulevaa tarvetta varten.

Varning!

Produkten får endast installeras och underhållas av utbildad och behörig personal, som följer denna bruksanvisning och eventuella tillämpliga normer och lagföreskrifter noga i förekommande fall.

Batterivarningar

- Vid förtäring av ett batteri ska läkare omedelbart uppsökas.
- Försök inte att återuppliva batterier genom uppvärmning, laddning eller på andra sätt.
- Kasta inte batterier i öppen eld
- Montera inte isär batterier.
- Byt ut alla batterier i en uppsättning samtidigt.
- Nyköpta batterier skall inte blandas med använda.

Behåll denna användarhandbok som referens

Advarsel!

Dette produktet må bare installeres og vedlikeholdes av kompetent og autorisert personale, i streng overholdelse av disse betjeningsanvisningene, alle relevante standarder og rettslige krav der det passer.

Batteriadvvarsler

- Hvis du svelger et batteriet, må du ta kontakt med lege.
- Du må ikke prøve på å få liv batteriene ved hjelp av varme, lading eller andre muligheter.
- Batteriene må ikke kastes på åpne flammer
- Batteriene må ikke demonteres.
- Bytt alle batteriene samtidig, som et sett.
- Nye batterier må ikke blandes med gamle og brukte.

Ta vare på denne brukerveiledningen for senere bruk

Advarsel!

Dette produkt må kun installeres og vedlikeholdes af autoriseret personale, under nøje overholdelse af disse driftsinstruktioner, relevante standarder og lovgivningsmæssige krav, hvor dette er aktuelt.

Batteriadvvarsler

- Såfremt et batteri sluges, skal der søges lægehjælp øjeblikkeligt.
- Forsøg ikke at genoplive batterier ved opvarmning, opladning eller
- Kast ikke brugte batterier på åben ild
- Forsøg ikke at skille batterier ad.
- Udskift alle batterier i et sæt på samme tid.
- Nyligt indkøbte batterier bør ikke blandes med brugte batterier.

Gem denne vejledning til senere reference.

Προειδοποίηση!

Η εγκατάσταση και συντήρηση αυτού του προϊόντος πρέπει να γίνεται μόνο από κατάλληλα εκπαιδευμένο και εξουσιοδοτημένο προσωπικό, με αυστηρή τήρηση των οδηγιών χειρισμού, των εφαρμοζόμενων προτύπων και των νομικών απαιτήσεων όπου απαιτείται.

Προειδοποιήσεις για τις μπαταρίες

- Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια.
- Μην επιχειρήσετε να αναζωογονήσετε τις μπαταρίες με θερμότητα, φόρτιση ή άλλα μέσα.
- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες σε φωτιά
- Μην αποσυναρμολογείτε τις μπαταρίες.
- Αντικαθιστάτε όλες τις μπαταρίες του σετ την ίδια στιγμή.
- Οι καινούργιες μπαταρίες δεν πρέπει να ανακατεύονται με τις χρησιμοποιημένες.

Φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης για μελλοντική αναφορά

Advertencia

La instalación y mantenimiento de este producto debe ser efectuada únicamente por personal competente y autorizado, respetándose de forma estricta estas instrucciones de funcionamiento, así como cualquier norma y requerimiento legal que sean aplicables.

Advertencias sobre las pilas

- En caso de ingestión de una pila, busque asistencia médica inmediatamente.
- No intente aumentar la vida de las pilas calentándolas, cargándolas ni de ningún otro modo.
- No tire las pilas al fuego.
- No desmonte las pilas.
- Sustituya todas las pilas de un conjunto al mismo tiempo.
- Las pilas nuevas no se deben conectar junto con las usadas.

Conserve esta guía del usuario para poder consultarla en el futuro.

Advertência!

A instalação e a manutenção deste produto só deve ser realizada por pessoal autorizado e competente, sob estrita observância destas instruções de utilização e de quaisquer normas e requisitos legais relevantes, quando adequado.

Avisos Relativos a Pilhas

- Em caso de ingestão de uma pilha, procure assistência médica de imediato.
- Não tente restabelecer pilhas aquecendo, carregando ou através de quaisquer outras formas.
- Não elimine pilhas utilizando fogo
- Não desmonte pilhas.
- Substitua todas as pilhas de um conjunto na mesma ocasião.
- As pilhas adquiridas recentemente não devem ser misturadas com as já utilizadas.

Conserve este guia do utilizador para referência futura

Attenzione

L'installazione e la manutenzione del prodotto devono essere affidate a personale competente e autorizzato, nel rigoroso rispetto delle presenti istruzioni di funzionamento, degli standard applicabili e delle normative in vigore, qualora appropriato.

Avvertenze sulla batteria

- In caso di ingestione di una batteria, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Non tentare di rimettere in uso le batterie riscaldandole, caricandole o in altre maniere.
- Non gettare le batterie nel fuoco.
- Non smontare le batterie.
- Sostituire tutte le batterie nello stesso momento.
- Non mischiare batterie nuove con batterie usate.

Conservare questa guida utente per consultarla in seguito

Ostrzeżenie!

Instalacja i konserwacja urządzenia muszą być prowadzone przez wykwalifikowany personel, w zgodzie z poniższymi instrukcjami, obowiązującymi standardami i wymogami prawa.

Ostrzeżenia dotyczące baterii

- W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast uzyskać pomoc lekarską.
- Nie wolno regenerować wyczerpanych baterii podgrzewając je, ładując, ani w żaden inny sposób.
- Baterii nie wolno wrzucać do ognia.
- Nie wolno rozmontowywać baterii.
- Baterie należy wymieniać w komplecie – wszystkie jednocześnie.
- Nie wolno zakładać jednocześnie baterii nowych i używanych.

Niniejszą instrukcję należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Pozor!

Tento výrobok musí byť nainštalovaný a udržiavaný iba kompetentnou a autorizovanou osobou, pri prísnom dodržiavaní tohto návodu na použitie, príslušných štandardov a zákonných požiadaviek v prípade potreby.

Upozornenia týkajúce sa batérií

- V prípade prehltnutia batérie ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepokúšajte sa obnoviť výkon batérií zohrievaním, nabíjaním ani iným spôsobom.
- Nehádzte batérie do ohňa.
- Batérie nerozoberajte.
- Batérie vymieňajte súčasne ako celok.
- Novo zakúpené batérie nepoužívajte s použitými.

Uschovajte túto užívateľskú príručku pre budúce použitie

Upozornění!

Tento produkt smí instalovat a údržbu smí provádět pouze kompetentní a autorizovaný personál, a to za přísného dodržování tohoto návodu k obsluze, veškerých relevantních norem a zákonných požadavků tam, kde je to nutné.

Varování pro baterii

- V případě spolknutí baterie vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
- Nepokoušejte se baterie obnovovat zahřátím, dobíjením nebo jinými prostředky.
- Nelikvidujte baterie spálením.
- Nerozebírejte baterie.
- Vyměňujte všechny baterie najednou ve stejnou dobu.
- Nově pořízené baterie nekombinujte s použitými bateriemi.

Tuto uživatelskou příručku uschovejte pro pozdější potřebu.

Hoiatus!

Toote paigaldamine ja hooldamine on lubatud ainult pädeval, vastavate volitustega töötajal, kes tegutseb kasutusjuhendi nõudeid, asjakohaseid standardeid ja kehtivaid eeskirju järgides

Hoiatused patarei kohta

- Patarei allaneelamise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.
- Ärge püüdke patareid laadida soojendamise, laadimise või muude vahendite abiga.
- Ärge visake patareid tulle.
- Ärge võtke patareid lahti.
- Vahetage kõik komplekti patareid ühel ajal välja.
- Uusi patareid ei tohi kasutatud patareidega koos kasutada.

Hoidke käesolev kasutusjuhend alal edaspidiseks kasutamiseks

Figyelem!

A termék csak szakképzett és felhatalmazott személy helyezheti üzembe és tarthatja karban, a kezelési utasítások, a vonatkozó szabványok és jogi előírások szigorú betartása mellett, ahol azok alkalmazhatóak.

Elemekre vonatkozó figyelmeztetések

- Elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.
- Ne kísérelje használhatóvá tenni a lemerült elemet hevítéssel, töltéssel vagy bármí egyéb módon.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Ne szerelje szét az elemeket.
- Az elemeket egyszerre, készletben cserélje.
- Az új elemeket ne keverje használtakkal.

A leírást tartsa mindig elérhető helyen

Brīdinājums!

Iekārtas uzstādīšanu un apkopi drīkst veikt tikai kompetents un pilnvarots personāls, stingri ievērojot lietošanas instrukciju un citus saistītus standartus un likumdošanā noteiktās prasības, kad nepieciešams.

Baterijas brīdinājumi

- Baterijas norīšanas gadījumā, nekavējoties meklējiet medicīnisku palīdzību.
- Nemēģiniet atjaunot baterijas, tās karsējot, uzlādējot vai kādā citā veidā.
- Nemetiet uguni izlietotās baterijas
- Neizjauciet baterijas.
- Nomainiet visas komplekta baterijas vienlaicīgi.
- Tikko iegādātas baterijas nedrīkst izmantot kopā ar jau lietotām.

Saglabājiet šo lietotāja rokasgrāmatu turpmākām uzziņām

İspējimas!

Montuoti ir prižiūrėti šį gaminį gali tik kompetentingi ir įgaluoti darbuotojai, griežtai laikydamiesi šių naudojimo instrukcijų, visų atitinkamų standartų bei teisinių reikalavimų, jei tai yra taikytina.

İspėjimai dėl maitinimo elementų

- Prarijus elementą, būtina tuoj pat kreiptis į medikus.
- Nebandykite mėginti pakartotinai įkrauti elementus juos kaitindami, įkraudami ar kitais būdais.
- Nemeskite elementų į ugnį.
- Neardykite elementų.
- Visus prietaiso maitinimo elementus keiskite tuo pačiu metu.
- Naujai įsigytų elementų nenaudokite kartu su senais.

Pasiilikite šį vartotojo vadovą, jame esančios informacijos gali prireikti vėliau

Предупреждение!

Установку и техническое обслуживание данного оборудования разрешается выполнять только специалисту, имеющему допуск к выполнению таких работ, при строгом соблюдении данной инструкции по эксплуатации, соответствующих стандартов и применимых нормативных актов.

Предупреждения в отношении батареи

- В случае случайного проглатывания батареи, немедленно врачу.
- Не пытайтесь восстанавливать батарею при помощи нагревания, или других методов.
- Не бросайте батареи в огонь.
- Не разбирайте батареи.
- Меняйте весь комплект батарей одновременно.
- Не используйте новые батареи со старыми батареями.

Сохраните это руководство пользователя, чтобы обращаться к нему в дальнейшем

Opozorilo!

Izdelek lahko namestijo in vzdržujejo le usposobljeni in pooblašteni delavci, ki morajo pri tem strogo upoštevati navodila za uporabo, vse standarde in zakonske zahteve, ki veljajo za posamezno situacijo.

Opozorila za baterijo

- V primeru, da pogoltnete baterijo, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Baterij ne poskušajte spraviti v delujoče stanje s segrevanjem, polnjenjem ali drugimi ukrepi.
- Baterij ne zavrzite v ogenj.
- Baterij ne razstavljajte.
- Vse baterije seta zamenjajte istočasno.
- Novih baterij ne uporabljajte skupaj z rabljenimi baterijami.

Shranite ta navodila za uporabo za v prihodnje

Dikkat!

Bu ürün yalnızca yetkili ve kalifiye personel tarafından monte edilmeli ve bakımı yapılmalıdır. Kullanım talimatına, ilgili standartlara ve yasal şartlara harfiyen uyulmalıdır.

Pil Uyarıları

- Pil yutulması durumunda hemen bir doktora başvurun.
- Pilleri ısıtma, farj etme veya baska yollarla doldurmaya çalışmayın.
- Pilleri ateşe atmayın
- Pilleri sökmeyin.
- Pillerin tümünü aynı anda deg•iltirin.
- Yeni satın aldığınız pil ile eski piller bir arada kullanılmamalıdır.

Bu kullanım kılavuzunu ileride başvurmak için saklayın.

Twissija!

Dan il-prodott ghandu jiġi installat u jinghata l-manutenzjoni minn personal kompetenti u awtorizzat biss, taht sorveljanza stretta ta' dawn l-istruzzjonijiet tat-thaddim, u kwalunkwe standards u huġġijiet legali rilevanti fejn hu xierqa.

Twissijiet dwar il-Batterji

- F'kah li batterija tiġi iġġestita, fittex l-ghajnuna medika minnufih.
- M'ghandekx tipprova t'attiva mill-ġdid il-batteriji billi ssahhan, tikkarga jew b'xi mezziehor.
- M'ghandekx tarmi l-batteriji fin-nar
- M'ghandkx tiżmonta l-batteriji.
- Issostitwixxi l-batteriji ta' sett kollha fl-istess hin.
- M'ghandekx thallat batteriji li ghadhom kif inxtraw ma dawk uzati.

Erfa' din il-gwida biex tikonsultaha fil-futur.

Index

• **Index** • Stichwortverzeichnis • **Index** • Sisältö • **Index** • Innholdsfortegnelse • **Indeks** • Ευρετήριο • **Índice** • Índice • **Indice** • Skorowidz • Obsah • Rejstřík • Register • Index • Saturs • Turinys • Указатель • Kazalo • **Dizin** • **Indici**

1. Technical Specification

• **Technische specificaties** • **Technische Angaben** • **Caractéristiques techniques** • **Tekniset tiedot** • **Tekniska specifikationer** • **Tekniske spesifikasjoner** • **Tekniske specifikationer** • **Τεχνικές προδιαγραφές** • **Especificaciones técnicas** • **Especificações Técnicas** • **Caratteristiche tecniche** • Dane techniczne • Technická špecifikácia • Technická specifikace • Tehnilised andmed • Műszaki adatok • Tehniská specifikácia • Techninė specifikacija • Технические характеристики • Tehnične specifikacije • **Teknik Spesifikasyon** • **Spëifikazzjoni Teknika**

2. Installation Recommendations

• **Installatie** • Installation • **Installation** • Asennus • **Installation** • Innstallasjon • **Installation** • Εγκατάσταση • **Instalación** • Instalação • **Installazione** • Zalecenia dotyczące instalacji • Odporúčania ohľadom inštalácie • Doporučení ohledně instalace • Paigalduosovūdutes • Telepitési követelmények • Ieteikumi uzstādīšanai • Montavimo rekomendacijos • Рекомендации по установке • Priporočila za namestitev • **Kurma Konusunda Tavsiyeler** • **Rakkomandazzjonijiet għall-Installazzjoni**

3. Startup and Operation

• **Starten en bediening** • Start und Betrieb • **Démarrage et exploitation** • Käynnistys ja toiminta • **Start och drift** • Oppstart og betjening • **Start og drift** • Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός • **Puesta en marcha y funcionamiento** • Arranque e Operação • **Avvio e funzionamento** • Uruchomienie i eksploatacja • Spustenie a prevádzka • Spuštění a provoz • Käikulaskmine ja töötamine • Beindítás és üzemeltetés • Darbības uzsākšana un darbība • Paleidimas ir naudojimas • Запуск и эксплуатация • Zagon in uporaba • **Çalıştırma ve İşletme** • **Kif Tixghel u Kif Thaddem**

4. Accessories

• **Toebehoren** • Zubehör • **Accessoires** • Lisävarusteet • **Tillbehör** • Tilbehør • **Tilbehør** • Εξαρτήματα • **Accesorios** • Acessórios • **Accessori** • Wyposażenie • Príslušenstvo • Příslušenství • Tarvikud • Tartozékok • Piederumi • Priedai • Принадлежности • Dodatna oprema • **Aksesuarlar** • **Accessori**

5. Spare Parts (Service Kits)

• **Reserve-onderdelen (servicekits)** • Ersatzteile (Service-Kits) • **Pièces de rechange (nécessaires d'entretien)** • Varaosat (Huoltopakkaukset) • **Reservdelar (servicesatser)** • Reservedeler (service-sett) • **Reserve dele (Servicekit)** • Ανταλλακτικά (Πακέτα τεχνικής υποστήριξης) • **Piezas de repuesto (kits de mantenimiento)** • Peças Sobressalentes (Kit de Reparação) • **Ricambi (kit per l'assistenza)** • Części zamienne (zestawy serwisowe) • Náhradné diely (Servisná súprava) • Náhradní díly (Sady pro údržbu) • Varuosad (hooldekomplektid) • Pótalkatrészek (szervizkészletek) • Rezerves dalys (apkopės komplekti) • Atsarginės dalys (priežiūros detalijų komplektai) • Запасные части (ЗИП) • Nadomestni deli (servisni kompleti) • **Yedek parça (Servis kitleri)** • Partijiet Għat-Tibdiil (Kits tas-Servizz)

6. Maintenance

• **Onderhoud** • Wartung • **Entretien** • Kunnossapito • **Underhåll** • Vedlikehold • **Vedligeholdelse** • Συντήρηση • **Mantenimiento** • Manutenção • **Manutenzione** • Konserwacja • Údržba • Údržb • Hooldus • Karbantartás • Tehniskā apkope • Tehninė priežiūra • Обслуживание • Vzdrževanja • **Bakim** • **Manutenzjoni**

EN	Model	BSPT/NPT Port Size	Flow Rate	Dimensions	Weight	Operating Parameters	Filter Grade	Filter Models	Max Operating Pressure	Max Operating Temperature	Min Operating Temperature
NL	Model	BSPT/NPT poortafmeting	Stroom snelheid	Afmetingen	Gewicht	Bedrijfs parameters	Filter kwaliteitsgraad	Filter modellen	Maximale bedrijfsdruk	Maximale bedrijfstemperatuur	Minimale bedrijfstemperatuur
DE	Modell	BSPT/NPT Anschlussgröße	Durchflussrate	Abmessungen	Gewicht	Betriebsparameter	Filterklasse	Filtermodell	Max. Betriebsdruck	Max. Betriebstemperatur	Min. Betriebstemperatur
FR	Modèle	Taille du port BSPT/NPT	Débit	Dimensions	Poids	Paramètres de fonctionnement	Grade de filtres	Modèles de filtres	Pression de fonctionnement max.	Température de fonctionnement max.	Température de fonctionnement min.
FI	Malli	BSPT/NPT-portin koko	Virtausnopeus	Mitat	Paino	Käyttöparametrit	Suodatinluokka	Suodatinmallit	Suurin käyttöpaino	Suurin käyttölämpötila	Pienin käyttölämpötila
SV	Modell	BSPT/NPT-öppningsstorlek	Flödes-hastighet	Mått	Vikt	Driftsparametrar	Filter-klass	Filter-modeller	Högsta driftstryck	Högsta drifts-temperatur	Lågsta drifts-temperatur
NO	Modell	BSPT/NPT-Portstorrelse	Strømnings-hastighet	Mål	Vekt	Driftsparametere	Filter-type	Filter-modeller	Maks. drifts-trykk	Maks. drifts-temperatur	Min. drifts-temperatur
DA	Model	BSPT/NPT-portstorrelse	Flow-hastighed	Mål	Vægt	Driftsparametre	Filter-kvalitet	Filter-modeller	Maks. drifts-tryk	Maks. drifts-temperatur	Min. drifts-temperatur
EL	Μοντέλο	Μέγεθος θύρας BSPT/NPT	Ρυθμός παροχής	Διαστάσεις	Βάρος	Παράμετροι λειτουργίας	Κατηγορία φίλτρου	Μοντέλα φίλτρων	Μέγ. πίεση λειτουργίας	Μέγ. θερμοκρασία λειτουργίας	Ελάχισ. θερμοκρασία λειτουργίας
ES	Modelo	Tamaño de puerto BSPT/NPT	Caudal	Dimensiones	Peso	Parámetros de funcionamiento	Grado del filtro	Modelos de filtros	Presión de funcionamiento máxima	Temperatura de funcionamiento máxima	Temperatura de funcionamiento mínima
PT	Modelo	Tamanho da Porta BSPT/NPT	Taxa de Fluxo	Dimensões	Peso	Parâmetros de Funcionamento	Grau do Filtro	Modelos do Filtro	Pressão Máx. de Funcionamento	Temperatura Máxima de Funcionamento	Temperatura Mínima de Funcionamento
IT	Modello	Dimensioni collegamento BSPT/NPT	Portata	Dimensioni	Peso	Parametri di esercizio	Grado di filtrazione	Filtri	Pressione di esercizio massima	Temperatura di esercizio massima	Temperatura di esercizio minima
PL	Model	Wielkość otworu BSPT/NPT	Prędkość przepływu	Wymiary	Ciężar	Parametry pracy	Klasa filtra	Typy filtrów	Maks. ciśnienie robocze	Maks. temperatura pracy	Min. temperatura pracy
SK	Model	BSPT/NPT Prietoková veľkosť portu	Rýchlost prútok	Rozmery	Hmotnosť	Prevádzkové parametre	Trieda filtra	Typy filtrów	Max. prevádzkový tlak	Max. prevádzková teplota	Min. prevádzková teplota
CS	Model	Velikost závitů BSPT/NPT	Rychlost průtoků	Rozměry	Hmotnost	Provozní parametry	Klasifikace filtru	Modely filtru	Maximální provozní tlak	Maximální provozní teplota	Minimální provozní teplota
ET	Mudel	BSPT/NPT pordi suurus	Voolukulu	Mõõmed	Kaal	Talitlusparameetrid	Filtratsioonikaste	Filtri mudelid	Maksimaalne töösurve	Maksimaalne töötemperatuur	Minimaalne töötemperatuur
HU	Tipus	BSPT/NPT Csőcsomok mérete	Áramlási sebesség	Méretek	Tömeg	Üzemi paraméterek	Szűrő fokozat	Szűrő típusa	Max. üzemi nyomás	Max. üzemi hőmérséklet	Min. üzemi hőmérséklet
LV	Modeļis	BSPT/NPT porta lielums	Plūsmas ātrums	Izmēri	Svars	Darbības parametri	Filtru kategorija	Filtru modeļi	Maks. darbības temperatūra	Maks. darbības temperatūra	Min. darbības temperatūra
LT	Modelis	BSPT/NPT Prievaro dydis	Plūsmos greitis	Matmenys	Svoris	Darbiniai parametrai	Filtro klasė	Filtro modeliai	Maks. darbinė slėgis	Maks. darbinė temperatūra	Min. darbinė temperatūra
RU	Модель	Диаметр отверстия BSPT/NPT	Скоротокка	Габариты	Вес	Рабочие параметры	Качество фильтра	Модели фильтров	Макс. рабочее давление	Макс. рабочая температура	Мин. рабочая температура
SL	Model	Velikost vrat BSPT/NPT	Hlrost pretoka	Mere	Teža	Delovni parametri	Razred filtra	Modeli filtrov	Maks. delovni tlak	Maks. delovna temperatura	Min. delovna temperatura
TR	Model	BSPT/NPT Port Boyu	Akım Hızı	Boyutlar	Ağırlık	İşletme Parametreleri	Filtre Derecesi	Filtre Modelleri	Azami İşletme Basıncı	Azami İşletme Isısı	Asgari İşletme Isısı
MT	Mudell	Daqs tal-Port BSPT/NPT	Rata tal-Fluss	Dimenzjonijiet	Piż	Parametri ta l-Operar	Grad tal-Filtru	Mudelli ta l-Filtru	Pressjoni Massima ta' l-Operar	Temperatura Massima ta' l-Operar	Temperatura Minima ta' l-Operar

1. Technical Specification

- Technische specificaties • Technische Angaben • Caractéristiques techniques • Tekniset tiedot • Tekniska specifikationer
- Tekniske spesifikasjoner • Tekniske specifikationer • Τεχνικές προδιαγραφές • Especificaciones técnicas • Especificações Técnicas
- Caratteristiche tecniche • Dane techniczne • Technická špecifikácia • Technická specifikace • Tehnilised andmed • Műszaki adatok
- Tehniskā specifikācija • Techninė specifikacija • Технические характеристики • Tehnične specifikacije • Teknik Spesifikasyon
- Specifikazzjoni Teknika

Model	Pipe Size	scfm	l/s	m ³ /min	m ³ /hr
F35I	½"	21	9.9	0.6	35.7
F71I	¾"	42	19.8	1.2	71.3
F108I	¾"	64	30.2	1.8	108.7
F144I	1"	85	40.1	2.4	144.4
F178I	1"	105	49.6	3.0	178.4
F212I	1"	125	59.0	3.5	212.4
F395I	1½"	233	110.0	6.6	395.9
F424I	1½"	250	118.0	7.1	424.8
F577I	2"	339	160.0	9.6	577.7
F791I	2"	466	220.0	13.2	791.7
F985I	2"	580	273.8	16.4	958.4
F1155I	3"	680	320.9	19.3	1155.3
F1529I	3"	900	424.8	25.5	1529.1
F1817I	3"	1070	505.0	30.3	1818.0
F2124I	3"	1250	589.9	35.4	2123.8
F2378I	3"	1400	660.7	39.6	2378.6

F35I - F2378I

Filter Grade	Max. Operating Pressure		Max. Operating Temperature		Min. Operating Temperature	
	psig	barg				
G	250	17.25	80°C	176°F	1.5°C	35°F
H	250	17.25	80°C	176°F	1.5°C	35°F
A	250	17.25	30°C	86°F	1.5°C	35°F
D	250	17.25	80°C	176°F	1.5°C	35°F

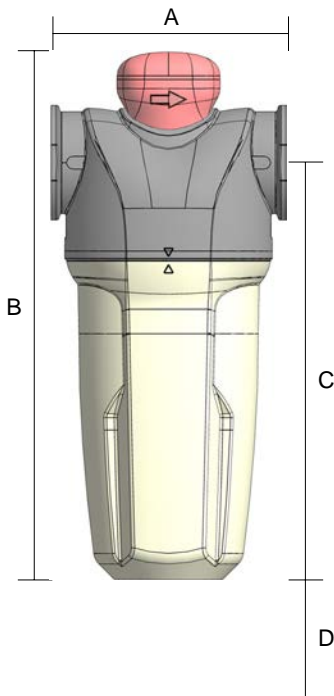
F35I - F2378I

Filter Grade	Max. Operating Pressure		Max. Operating Temperature		Min. Operating Temperature	
	psig	barg				
GX	300	20.7	100°C	212°F	1.5°C	35°F
HX	300	20.7	100°C	212°F	1.5°C	35°F
AX	300	20.7	30°C	86°F	1.5°C	35°F
DX	300	20.7	100°C	212°F	1.5°C	35°F

Weights and Dimensions

- Gewichten en afmetingen • Gewicht und Abmessungen • Poids et dimensions • Painot ja mitat • Vikter och mått • Vekt og dimensjone
- Vægt og mål • Vágt og mál • Pesos y dimensiones • Pesos e Dimensões • Pesi e dimensioni • Ciężary i wymiary • Hmotnosti a rozmery
- Hmotnost a rozměry • Kaalud ja mõõtmed • Tömeg és méretek • Svarts on izmëri • Svoris ir matmenys • Вес и габариты • Teže in mere
- Ağırlıklar ve Boyutlar • Pizijiet u Dimensjonijiet

Model	Pipe Size	A		B		C		D		Weight	
		mm	ins	mm	ins	mm	ins	mm	ins	kg	lbs
F35I	½"	76.0	2.99	205.0	8.07	159.0	6.26	13.0	0.51	0.7	1.5
F71I	¾"	97.5	3.84	261.2	10.28	208.5	8.21	15.0	0.59	1.2	2.6
F108I	¾"	97.5	3.84	261.2	10.28	208.5	8.21	15.0	0.59	1.2	2.6
F144I	1'	129.0	5.08	290.6	11.44	229.7	9.04	17.0	0.67	2.2	4.8
F178I	1'	129.0	5.08	290.6	11.44	229.7	9.04	17.0	0.67	2.2	4.8
F212I	1'	129.0	5.08	290.6	11.44	229.7	9.04	17.0	0.67	2.2	4.8
F395I	1½"	129.0	5.08	380.6	14.98	319.7	12.59	17.0	0.67	2.8	6.2
F424I	1½"	129.0	5.08	380.6	14.98	319.7	12.59	17.0	0.67	2.8	6.2
F577I	2"	170.0	6.69	499.7	19.67	426.5	16.79	19.0	0.75	5.7	12.4
F791I	2"	170.0	6.69	499.7	19.67	426.5	16.79	19.0	0.75	5.7	12.4
F985I	2"	170.0	6.69	499.7	19.67	426.5	16.79	19.0	0.75	5.7	12.4
F1155I	3"	204.8	8.06	571.1	22.48	484.6	19.08	25.0	0.98	12.5	27.5
F1529I	3"	204.8	8.06	673.1	26.50	586.6	23.09	25.0	0.98	14.2	31.2
F1817I	3"	204.8	8.06	756.1	29.77	669.6	26.36	25.0	0.98	15.7	34.5
F2124I	3"	204.8	8.06	912.1	35.91	825.6	32.50	25.0	0.98	18.2	40.0
F2378I	3"	204.8	8.06	912.1	35.91	825.6	32.50	25.0	0.98	18.2	40.0



2. Installation

• **Installatie** • Installation • **Installation** • Asennus • **Installation** • Innstallasjon • **Installation** • Εγκατάσταση • **Instalación** • Instalação
 • **Installazione** • Instalacja • Instalácia • Instalace • Paigaldamine • Telepítés • Uzstādīšana • Installation • Установка • Namestitev
 • Kurma • **Installazzjoni**

EN

Installation recommendations

It is recommended that the compressed air is treated prior to entry into the distribution system and also at critical usage points / applications.

Installation of compressed air dryer to a previously wet system could result in additional dirt loading for point of use filters for a period whilst the distribution system dries out. Filter elements may need to be changed more frequently during this period.

For installations where oil-free compressors are used, water aerosol and particulate are still present, general purpose and high efficiency grades should still be used.

A general purpose filter must always be installed to protect the high efficiency filter from bulk liquid aerosols and solid particulate.

Install purification equipment at the lowest temperature above freezing point, preferably downstream of aftercoolers and air receivers.

Point of use purification equipment should be installed as close to the application as possible.

Purification equipment should not be installed downstream of quick opening valves and should be protected from possible reverse flow or other shock conditions.

Purge all piping leading to the purification equipment before installation and all piping after the purification equipment is installed and before connection to the final application.

If by-pass lines are fitted around purification equipment, ensure adequate filtration is fitted to the by-pass line to prevent contamination of the system downstream.

Provide a facility to drain away collected liquids from the purification equipment. Collected liquids should be treated and disposed of in a responsible manner.

NL

Aanbevelingen voor de installatie

Aanbevolen wordt de perslucht te zuiveren voordat de lucht in het distributiesysteem wordt toegelaten, en ook bij kritieke gebruikspunten of -toepassingen.

De aansluiting van persluchtdrogers op een systeem dat nat was, kan extra vuilophoping veroorzaken bij de gebruikspuntfilters terwijl het distributiesysteem uitdroogt. Het is mogelijk dat gedurende deze periode de filterelementen vaker vervangen moeten worden.

Voor installaties met olievrije compressoren, waarin water aerosols en deeltjes nog steeds aanwezig zijn, moeten filters voor algemeen gebruik en filters met een hoge efficiencygraad worden gebruikt.

Een filter voor algemeen gebruik moet altijd geïnstalleerd worden om het filter met hoge efficiencygraad tegen bulkvloeistof aerosols en vaste deeltjes te beschermen.

Installeer zuiveringsapparatuur op de laagste temperatuur boven het vriespunt, het liefste op een punt in het systeem na de nakoelers en luchtontvangers.

De zuiveringsapparatuur bij gebruikspunten moet zo dicht mogelijk bij de applicatie geïnstalleerd worden.

Zuiveringsapparatuur dient niet op een punt in het systeem na snel-openende kleppen te worden geïnstalleerd en moet worden beschermd tegen mogelijke tegenstroom of andere schoksituaties.

Reinig alle leidingen naar de zuiveringsapparatuur voorafgaand aan de installatie en ook nadat de zuiveringsapparatuur is geïnstalleerd, voorafgaand aan de aansluiting op de definitieve applicatie.

Als er omloopleidingen rond de zuiveringsapparatuur zijn gemonteerd, zorg dan dat er voldoende filtering bij deze leidingen bestaat om te voorkomen dat het systeem verderop vervuild raakt.

Zorg dat het mogelijk is om de verzamelde vloeistof uit het zuiveringssysteem af te voeren. Deze vloeistof moet eerst worden gezuiverd en dan op verantwoorde wijze van de hand worden gedaan.

DE

Installationsempfehlungen

Es wird empfohlen, die Druckluft vor dem Eintritt in das Verteilungssystem bzw. in kritische Einsatzstellen/Anwendungspunkte aufzubereiten.

Der Anschluss von Drucklufttrocknern an Systeme, die zuvor nass waren, könnte während der Trocknung des Verteilungssystems bei eingebauten Filtern zu einer zusätzlichen Verschmutzung führen. Die Filterelemente sind in dieser Phase ggf. häufiger auszutauschen.

Bei Einrichtungen, in denen ölfreie Kompressoren eingesetzt werden und Wassertropfen und Schmutzpartikel noch vorhanden sind, müssen universelle und Hochleistungsfilter verwendet werden.

Zum Schutz des Hochleistungsfilters vor großen Mengen an Flüssigkeitstropfen und festen Schmutzpartikeln muss immer ein universeller Filter vorgeschaltet werden.

Installieren Sie den Filter bei der niedrigsten Temperatur über dem Gefrierpunkt vorzugsweise hinter den Nachkühlern und Luftbehältern.

Der Einsatzort des Filters muss sich in unmittelbarer Nähe zur Anwendung befinden.

Der Filter darf sich schnell öffnenden Ventilen nicht nachgeschaltet werden. Außerdem muss ein Schutz gegen Rückfluss und andere Schockzustände gewährleistet sein.

Spülen Sie alle zum Filter führenden Rohrleitungen vor der Installation sowie nach der Installation des Filters und auch vor dem Anschluss an die endgültige Anwendung.

Sofern Bypass-Leitungen den Filter umgehen, muss zum Schutz des nachgeschalteten Systems gegen Verschmutzung für eine ausreichende Filterung dieser Leitungen gesorgt werden.

Sorgen Sie für eine Einrichtung, die angesammelte Flüssigkeit von dem Filter entfernt. Die angesammelte Flüssigkeit muss sicher aufbereitet und entsorgt werden.

FR

Consignes d'installation

Il est recommandé de traiter l'air comprimé avant l'entrée dans le système de distribution, ainsi qu'au niveau des applications/points d'utilisation stratégiques.

L'installation d'un sécheur à air comprimé sur un ancien système humide peut entraîner une teneur en poussière supplémentaire pour les points d'utilisation des filtres pendant la période durant laquelle le système de distribution sèche. Il sera peut-être nécessaire de changer les cartouches filtrantes plus souvent au cours de cette période.

Pour les installations équipées de compresseurs sans huile, et où des particules et un aérosol d'eau sont toujours présents, il faut continuer d'utiliser des couches polyvalentes haute efficacité.

Un filtre polyvalent doit toujours être installé pour protéger le filtre haute efficacité des aérosols de liquide en masse et des particules solides.

Installez l'équipement de purification à la température la plus basse avant le point de gel, de préférence en aval des réfrigérants et des collecteurs d'air.

Le point d'utilisation de l'équipement de purification doit être installé aussi près que possible de l'application.

L'équipement de purification ne doit pas être installé en aval de soupapes à ouverture rapide et doit être protégé d'un éventuel flux en sens inverse ou d'autres chocs.

Purgez tous les conduits menant à l'équipement de purification avant l'installation, et recommencez une fois l'équipement installé et avant la connexion à l'application finale.

Si des conduites de dérivation sont en place autour de l'équipement de purification, assurez-vous qu'une filtration appropriée est montée sur la conduite de dérivation pour éviter la contamination du système en aval.

Installez un dispositif pour évacuer les liquides collectés de l'équipement de purification. Ces liquides doivent être traités et éliminés comme il convient.

FI

Asennussuositukset

On suositeltavaa, että paineilma käsitellään ennen jakelujärjestelmään syöttämistä ja kriittisissä käyttöpisteissä/käyttökohteissa.

Paineilmakuivaimien asennus aiemmin märkään järjestelmään saattaa kasvattaa käyttöpisteen suodattimen ikakuuromitusta jakelujärjestelmän kuivumisen aikana. Suodatinelementit on ehkä vaihdettava tavallista useammin tänä ajanjaksona.

Asennuksissa, joissa käytetään öljyttömiä kompressoreja, on yhä vesiaerosoleja ja hiukkasia. Tällöin on käytettävä edelleen yleiskäyttö- ja suurtehotyyppejä.

Yleiskäyttöinen suodatin on aina asennettava suojaamaan suurtehosuodatinta nestemäisiltä aerosoleilta ja kiinteiltä hiukkasilta.

Puhdistuslaitteisto on asennettava kohtaan, jossa on alhaisin jäätymispisteen yläpuolinen lämpötila, mieluiten jälkijäähdyttimistä ja ilmanvastaanottolaitteista alavirtauksen suuntaan.

Käyttöpisteiden puhdistuslaitteisto on asennettava mahdollisimman lähelle käyttökohdetta.

Puhdistuslaitteistoa ei saa asentaa pikaventtiileistä alavirtauksen suuntaan, ja se on suojattava mahdollisilta vastavirtauksilta ja muilta hätääolosuhteilta.

Kaikista puhdistuslaitteistoon vievistä putkista on poistettava ilma ennen asennusta ja kaikista putkista on poistettava ilma puhdistuslaitteiston asennuksen jälkeen ja ennen liittämistä lopulliseen käyttökohteeseen.

Jos puhdistuslaitteiston ympärille asennetaan ohitusputket, ohitusputkeen on asennettava riittävät suodattimet, jotta alavirtauksen suunnassa oleva järjestelmä ei saastu.

Puhdistuslaitteistoon keräytyvälle nesteelle on oltava poistomenetelmä. Keräytyneet nesteet on hävitettävä ja käsiteltävä vastuuntuntoisesti.

SV

Rekommendationer för installation

Vi rekommenderar att tryckluften behandlas innan den leds in i distributionssystemet, och även vid viktiga luftförbrukningspunkter/applikationer.

Inkoppling av trycklufttorkare i system som tidigare varit våta kan orsaka ytterligare belastning p.g.a. smuts på filtren vid förbrukningspunkterna medan distributionssystemet torkar. Filterelementen kan behöva bytas oftare under denna period.

För installationer där oljefria kompressorer används och där vattenaerosol och partiklar fortfarande förekommer ska universalvarianter och högeffektiva modeller fortfarande användas.

Ett universalfilter måste alltid monteras för att skydda högeffektivitetsfiltret från vätske aerosoler i stora mängder samt fasta partiklar.

Montera reningsutrustning vid lägsta temperatur över fryspunkten, helst nedströms från efterkylare och tryckluftbehållare.

Reningsutrustning vid förbrukningspunkterna ska monteras så nära applikationen som möjligt.

Reningsutrustningen ska inte monteras nedströms från snabböppnande ventiler och den ska skyddas från eventuella backflöden och andra slagrörelser.

Töm alla rör som leder till reningsutrustningen före monteringen, och töm även alla rör efter att reningsutrustningen monterats, samt före anslutning till den slutliga användningsstationen.

Om shuntledningar monterats runt reningsutrustningen måste du kontrollera att tillräcklig filtrering ansluts till shuntledningen för att undvika föroreningar av systemet nedströms.

Ombesörj en anordning för att tömma ut uppsamlade vätskor från reningsutrustningen. Uppsamlade vätskor ska behandlas och bortskaffas på ansvarigt sätt.



Anbefalinger for installering

Det anbefales at komprimert luft behandles før den føres inn i distribusjonssystemer og også ved kritiske brukspunkter eller enheter.

Installering av lufttørkere for komprimert luft til et tidligere fuktig system kan føre til midlertidig smussbelastning for filtre ved brukspunkt i en periode mens distribusjonssystemet tørker ut. Filterelementene må kanskje skiftes oftere i denne perioden.

For installeringer der det brukes oljefrie kompressorer, der det fortsatt finnes vannaerosoler og partikler, skal generell og høyeffektiv type fortsatt brukes.

Et filter til generelt bruk skal alltid installeres for å beskytte det høyeffektive filteret fra bulkvolum væskeerosoler og faste partikler.

Installer renseutstyr ved laveste temperatur over frysepunktet, fortrinnsvis nedstrøms for luftkjølere og -mottakere.

Renseutstyr ved brukspunkt skal installeres så nær enheten som mulig.

Renseutstyr skal ikke installeres nedstrøms for hurtigåpningsventiler og skal beskyttes mot mulig motstrøm eller andre støtsituasjoner.

Spyl alle rør som fører til renseutstyret før installering, og alle rør etter installering av renseutstyret og før tilkobling til sluttetneten.

Hvis det kobles til stikkør rundt renseutstyret, skal man sørge for at det kobles tilstrekkelig filtrering til stikkørret for å hindre kontaminering av systemet nedstrøms.

Sørg for at det finnes mulighet til å drenere bort oppsamlede væsker fra renseutstyret. Oppsamlede væsker bør behandles og avhendes på en ansvarlig måte.



Rekommendationer for installation

Vi anbefaler at tryckluften behandles innan den leds in i distributionssystemet, och även vid viktiga luftförbrukningspunkter/applikationer.

Inkoppling av trycklufttorkare i system som tidigare varit våta kan orsaka ytterligare belastning p.g.a. smuts på filtren vid förbrukningspunkterna medan distributionssystemet torkar. Filterelementen kan behöva bytas oftare under denna period.

För installationer där oljefria kompressorer används och där vattenaerosol och partiklar fortfarande förekommer ska universalvarianter och högeffektiva modeller fortfarande användas.

Et universalfilter måste alltid monteres för att skydda högeffektivitetsfiltret från vätskeerosoler i stora mängder samt fasta partiklar.

Montera reningsutrustning vid lägsta temperatur över fryspunkten, helst nedströms från efterkylare och tryckluftbehållare.

Reningsutrustning vid förbrukningspunkterna ska monteres så nära applikationen som möjligt.

Reningsutrustningen ska inte monteres nedströms från snabböppnande ventiler och den ska skyddas från eventuella backflöden och andra slagrörelser.

Töm alla rör som leder till reningsutrustningen före monteringen, och töm även alla rör efter att reningsutrustningen monterats, samt före anslutning till den slutliga användningsstationen.

Om shuntledningar monterats runt reningsutrustningen måste du kontrollera att tillräcklig filtrering anslutits till shuntledningen för att undvika föroreningar av systemet nedströms.

Ombesörj en anordning för att tömma ut uppsamlade vätskor från reningsutrustningen. Uppsamlade vätskor ska behandlas och bortskaffas på ansvarigt sätt.

EL

Συστάσεις εγκατάστασης

Ο χειρισμός του πεπιεσμένου αέρα συνιστάται να πραγματοποιείται πριν την εισαγωγή στο σύστημα διανομής, καθώς επίσης και σε κρίσιμα σημεία/εφαρμογές χρήσης.

Η εγκατάσταση ξηραντήρων πεπιεσμένου αέρα σε προηγούμενες υγρό σύστημα μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα πρόσθετη βρομιά στο σημείο χρήσης των φίλτρων για ένα χρονικό διάστημα, έως ότου στεγνώσει το σύστημα διανομής. Τα φίλτρα ενδέχεται να πρέπει να αλλάζονται πιο συχνά κατά το χρονικό αυτό διάστημα.

Για τις εγκαταστάσεις όπου χρησιμοποιούνται συμπιεστές χωρίς λάδι, εξακολουθεί να υπάρχει νερό με μορφή αερολύματος και αιωρούμενων σωματιδίων, για αυτό και θα πρέπει να συνεχίσουν να χρησιμοποιούνται φίλτρα γενικής χρήσης υψηλής απόδοσης.

Το φίλτρο γενικής χρήσης πρέπει πάντα να τοποθετείται έτσι ώστε να προστατεύει το φίλτρο υψηλής απόδοσης από μεγάλους όγκους υγρών με μορφή αερολύματος και στερεών σωματιδίων.

Τοποθετήστε τον εξοπλισμό καθαρισμού στη χαμηλότερη θερμοκρασία πάνω από το σημείο πήξης, κατά προτίμηση κατάντι των μεταψυκτικών και των καταναλωτών αέρα.

Το σημείο χρήσης του εξοπλισμού καθαρισμού πρέπει να είναι τοποθετημένο όσο το δυνατό πιο κοντά στην εφαρμογή.

Ο εξοπλισμός καθαρισμού δεν πρέπει να τοποθετείται κατάντι των ταχυβαλβίδων και θα πρέπει να είναι προστατευμένος από πιθανή αντίστροφη ροή ή άλλες πιθανές αιτίες πρόκλησης κραδασμών.

Πριν την εγκατάσταση, κάντε εξαέρωση όλων των σωληνώσεων που οδηγούν στον εξοπλισμό καθαρισμού. Επίσης, κάντε εξαέρωση όλων των σωληνώσεων μετά την εγκατάσταση του εξοπλισμού καθαρισμού και πριν τη σύνδεση στην τελική εφαρμογή.

Εάν πριν και μετά τον εξοπλισμό καθαρισμού είναι τοποθετημένοι αγωγοί παράκαμψης, βεβαιωθείτε ότι εφαρμόζεται επαρκές φιλτράρισμα στον αγωγό παράκαμψης, για να αποφευχθεί η μόλυνση του συστήματος κατάντι.

Παρέχετε δυνατότητα αποστράγγισης των συσσωρευμένων υγρών από τον εξοπλισμό καθαρισμού. Ο χειρισμός και η απόρριψη των συσσωρευμένων υγρών πρέπει να πραγματοποιείται με υπεύθυνο τρόπο.

ES

Recomendaciones de instalación

Se recomienda tratar el aire comprimido antes de que entre en el sistema de distribución y también en aplicaciones o puntos de utilización críticos.

La instalación de nuevos secadores de aire comprimido en un sistema húmedo existente puede producir una carga de suciedad adicional en los filtros de punto de utilización durante un tiempo, hasta que el sistema de distribución se seque. Seguramente será necesario cambiar con más frecuencia los elementos filtrantes durante ese tiempo.

En instalaciones que utilicen compresores sin aceite sigue habiendo aerosoles de agua y partículas, por lo que deben utilizarse filtros de los grados de carácter general y de gran eficiencia.

Siempre debe instalarse un filtro de carácter general para proteger un filtro de gran eficiencia frente a altas cantidades de aerosoles líquidos y partículas sólidas.

Instale equipos de purificación en el punto de mínima temperatura sobre el punto de congelación, preferentemente aguas abajo de postenfriadores y depósitos de aire.

Los equipos de purificación en punto de utilización deben instalarse lo más cerca posible de la aplicación.

Los equipos de purificación no deben instalarse aguas abajo de válvulas de apertura rápida y deben protegerse del posible flujo inverso o de otras condiciones de cambio brusco.

Antes de instalar los equipos de purificación, purgue todas las tuberías aguas arriba de estos equipos, y todas las tuberías entre la citada instalación y la conexión a la aplicación final.

Si se instalan líneas para derivar los equipos de purificación, asegúrese de montar unos filtros adecuados en la línea de derivación para evitar la contaminación del sistema aguas abajo.

Instale medios para evacuar los líquidos recogidos en los equipos de purificación. Los líquidos recogidos deben tratarse y desecharse de forma responsable.

PT

Recomendações sobre a instalação

Recomenda-se que o ar comprimido seja tratado antes da entrada no sistema de distribuição e também em aplicações / pontos de utilização críticos.

A instalação dos secadores de ar comprimido num sistema previamente húmido pode resultar numa acumulação adicional de sujidade nos pontos de utilização dos filtros durante o período em que o sistema de distribuição seca. Os elementos do filtro podem necessitar de ser mudados com mais frequência durante este período.

Para instalações em que são utilizados compressores sem óleo, estão ainda presentes os aerossóis e partículas da água e ainda devem ser utilizados graus gerais de elevado rendimento.

Um filtro geral deve ser sempre instalado para proteger o filtro de elevado rendimento dos aerossóis líquidos em bruto e das partículas sólidas.

Instale o equipamento de purificação na temperatura mais baixa acima do ponto de congelamento, preferencialmente a jusante dos refrigeradores e receptores de ar.

O ponto do equipamento de purificação deve ser instalado o mais próximo possível da aplicação.

O equipamento de purificação não deve ser instalado a jusante das válvulas de abertura rápida e deve ser protegido de um possível fluxo inverso ou de outras condições de choque.

Purgue todos os tubos que levam ao equipamento de purificação antes da instalação e todos os tubos após a instalação do equipamento de purificação e antes da ligação para a aplicação final.

Se as linhas de by-pass forem instaladas em volta do equipamento de purificação, certifique-se de que a filtragem adequada é instalada na linha de by-pass para evitar a contaminação do sistema a jusante.

Forneça um instrumento para drenar os líquidos recolhidos do equipamento de purificação. Os líquidos recolhidos devem ser tratados e eliminados de uma forma responsável.

IT

Istruzioni di installazione

L'aria compressa deve essere trattata prima di entrare nel sistema di distribuzione e anche in corrispondenza dei punti di utilizzo / applicazione critici.

L'installazione di essiccatori per aria compressa su un impianto "umido" può provocare l'accumulo di maggiore sporizia sui filtri del punto di utilizzo mentre il sistema di distribuzione si asciuga. In questo intervallo di tempo potrebbe essere necessario sostituire gli elementi filtranti con maggiore frequenza.

Sugli impianti che utilizzano compressori senza olio la presenza di acqua in forma di aerosol e particelle richiede comunque l'uso di filtri universali e ad alta efficienza.

uid aerosols and solid particulate.

Installare sempre un filtro universale per proteggere il filtro ad alta efficienza dai liquidi misti in forma di aerosol e dalle particelle solide.

Installare depuratori a una temperatura immediatamente superiore al punto di congelamento, preferibilmente a valle di postrefrigeratori e serbatoi d'aria.

I depuratori destinati ai punti di utilizzo si devono installare il più vicino possibile alle applicazioni.

I depuratori non si devono installare a valle delle valvole ad apertura rapida e si devono proteggere dal riflusso o da altre condizioni d'urto.

Spurgare tutti i tubi che portano al depuratore prima dell'installazione, dopo aver installato il depuratore e prima di collegarli all'applicazione finale.

Se il depuratore è provvisto di linee di derivazione controllare che siano adeguatamente filtrate per evitare di contaminare il sistema a valle.

Prevedere un sistema di deflusso dei liquidi raccolti dal depuratore. Trattare e smaltire i liquidi raccolti in modo responsabile.



Zalecenia dotyczące instalacji

and also at critical usage points / applications.

Zalecane jest oczyszczenie sprężonego powietrza przed punktami wlotowymi systemu rozprowadzania, jak też w głównych punktach stosowania.

Instalowanie suszarek sprężonego powietrza w wilgotnym układzie może prowadzić do gromadzenia się dodatkowych zanieczyszczeń w punktach stosowania filtrów do czasu osuszenia układu rozprowadzającego. W tym czasie może być konieczna częstsza wymiana wkładów filtrów.

W instalacjach, w których stosuje się sprężarki bezolejowe, aerozol wodny i cząsteczki zanieczyszczeń nadal będą występować; należy wtedy nadal używać filtrów uniwersalnych i wysokowydajnych.

Filtr uniwersalny powinien być zawsze instalowany w celu ochrony filtra wysokowydajnego przed większymi ilościami aerozoli cieczy i cząstkami stałymi.

Zainstaluj sprzęt oczyszczający w najniższej temperaturze powyżej temperatury krzepnięcia, najlepiej za chłodnicą końcową i odbiornikami powietrza.

Punkt stosowania sprzętu oczyszczającego powinien znajdować się jak najbliżej miejsca stosowania powietrza.

Sprzęt oczyszczający nie może być instalowany za zaworami szybko otwierającymi i powinien być zabezpieczony przed ewentualnym przepływem wstecznym i innymi warunkami uderzeniowymi.

Przed instalacją i po instalacji, jak również po podłączeniu do odbiorników końcowych należy oczyścić wszystkie przewody rurowe prowadzące do sprzętu oczyszczającego.

Jeżeli do sprzętu oczyszczającego są zamontowane boczniki, należy sprawdzić, czy są do nich zamontowane odpowiednie filtry chroniące przed zanieczyszczeniem systemu w dół kierunku przepływu.

Należy zapewnić system drenażu cieczy ze sprzętu oczyszczającego. Zebrana ciecz powinna zostać oczyszczona i usunięta w odpowiedni sposób.



Odporúčania ohľadom inštalácie

Odporúča sa, aby bol stlačený vzduch spracúvaný pred vstupom do distribučného systému a tiež v kritických užívateľských bodoch / aplikáciách.

Inštalácia tlakových vzduchových sušičov do predtým mokrého systému by mohla zapríčiniť ďalšie ukladanie nečistoty pri používaní filtrov počas obdobia, kým distribučný systém vyschne. Filtračné články bude potrebné počas tohto obdobia častejšie vymieňať.

Pri inštaláciách, kde sa používajú bezolejnaté kompresory, je stále prítomný vodný aerosól a častice, by sa stále mali používať univerzálne a vysoko účinné stupne.

Vždy musí byť nainštalovaný univerzálny filter, ktorý má chrániť vysoko účinný filter pred voľne loženými aerosólmi a pevnými časticami.

Nainštalujte čistiace zariadenie pri najnižšej teplote nad bodom mrazu, najlepšie po prúde chladičov vzduchu a prijímačov vzduchu.

Bod použitia čistiaceho zariadenia by mal byť nainštalovaný čo najbližšie k aplikácii.

Čistiace zariadenie by nemalo byť nainštalované po prúde rýchlo otváracích ventilov a malo by byť chránené pred možným opačným prúdením alebo pred inými nepriaznivými podmienkami.

Vyčistite všetky potrubia vedúce k čistiacemu zariadeniu pred inštaláciou a všetky potrubia po nainštalovaní čistiaceho zariadenia a pred pripojením ku koncovej aplikácii.

Ak sú okolo čistiaceho zariadenia nainštalované obtokové trúbice, zabezpečte, aby bola do obtokových trúbic nainštalovaná primeraná filtrácia, aby sa zabránilo znečisteniu systému v smere prúdenia.

Zabezpečte príslušenstvo na odvádzanie kvapaliny nahromadenej z čistiaceho zariadenia. Zaochádzanie a zneškodňovanie nahromadenej kvapaliny by sa malo vykonávať zodpovedným spôsobom.

CS

Doporučení k instalaci

Před připojením do rozvodného systému a v kritických místech použití / v přívodech doporučujeme stlačený vzduch upravit.

Instalace vysoušečů stlačeného vzduchu do vlhkého systému může vést k nanesení dalších nečistot do filtrů po dobu vysoušení rozvodného systému. Během této doby může být potřeba častější výměna filtračních prvků.

V instalacích, kde se využívají bezolejové kompresory, je vodní aerosol a jeho částice stále přítomen. Přesto je stále použít všeobecně využitelné filtry s vysokým stupněm účinnosti.

Všeobecně využitelný filtr musí být vždy instalován tak, aby chránil vysoce účinný filtr před velkým objemem kapalinových aerosolů a pevnými částicemi.

Čistící zařízení instalujte na nejnižší teplotě nad bodem mrazu, nejlépe ve směru dochlazovače a zásobníků vzduchu.

Čistící zařízení v místě použití by mělo být instalováno co nejbliže k přívodu.

Čistící zařízení by nemělo být instalováno ve směru rychlootvácích ventilů a mělo by být chráněno před případným zpětným průtokem či jinými podobnými situacemi.

Před instalací vyčistěte veškeré potrubí vedoucí k čistícímu zařízení. Čištění veškerého potrubí opakujte po instalaci a před připojením zařízení k poslednímu přívodu.

Pokud se okolo čistících zařízení nachází přemostovací spojky, zajistěte, aby byla spojka vybavena odpovídající filtrací zamezující kontaminaci ve směru systému.

Opatřete si vybavení pro odvod nahromaděné kapaliny z čistícího zařízení. S nahromaděnou kapalinou je nutné zacházet odpovědným způsobem a stejným způsobem také likvidovat.

ET

Paigaldussoovitused

Soovitatav on suruõhku enne jaotussüsteemi sisenemist, samuti enne kriitilisi kasutuspunkte/rakendusit töödelda.

Suruõhukuivatite paigaldamine eelnevalt märga süsteemi võib põhjustada saasta läiendava kogunenise kasutuspunktide filtrites ajavahemikul, mil jaotussüsteem kuivab. Sel ajal võib osutada vajalikuks filterelementide sagedasem vahetamine.

Seadmetes, kus kasutatakse õlivabu kompressoreid, on vesiaerosool ja mikroosakesed siiski olemas, mis nõuavad ikkagi üldtstarbeliste ja kõrgtöotlike klasside kasutamist.

Üldtstarbeline filter peab olema alati paigaldatud, et kaitsta kõrgtöotlikku filtrit vedelaine aerosoolide ja tahkete osakeste eest.

Puhastusseadme paigaldage kõige madalama temperatuuriga kohtadesse, enne hangumispunkti, eelistatavalt väljavoolule järeljahutitest ja õhuressiiveritest.

Puhastusseadme kasutuspunkt peaks asuma rakenduskohale võimalikult lähedal.

Puhastusseadet ei tohiks paigaldada väljavoolule kiiresti avanevatest ventiilidest ning seade peaks olema kaitstud võimaliku tagasivoolu või löökkoormuste eest.

Kogu puhastusseadmeni viiv torustik tuleb läbi puhuda enne puhastusseadme paigaldamist ja kogu torustik pärast seadme paigaldamist ning enne selle ühendamist lõpliku rakenduskohaga.

Kui puhastusseade on varustatud möödavoolutoruga, kindlustage selle korralik filtreerimine, et vältida allavoolusüsteemi saastumist.

Puhastusseadme sinna kogunenud vedeliku välja laskmiseks varustage see kraaniga. Kogunenud vedelikke tuleb käidelda ja utiliseerida ettenähtud viisil.



Telepítési javaslatok

Javasoljuk, hogy az elosztórendszerbe, valamint a kritikus felhasználási pontokhoz / alkalmazásokhoz szintén kezelt sűrítettlevegő érkezen.

A sűrítettlevegős szárítók korábban nedves rendszerre telepítése járulékos szennyezési terhelést jelenthet a szűrő használatának kezdetétől számítva a szállítórendszer kiszáradásáig terjedő periódusra. Ezen időszak alatt esetleg sokkal gyakrabban kell cserélni a szűrőelemeket.

Olajmentes kompresszorokat tartalmazó összeállítások esetén vízpermet és részecskék jelenléte mellett még általános rendeltetésű és nagy hatékonyságú fokozatokat kell használni.

Az általános rendeltetésű szűrőt a nagy hatékonyságú szűrő nagy mennyiségű folyadék-aeroszoltól és szilárd részecskéktől való védelme érdekében mindig használni kell.

A tisztítóberendezést telepítse a fagyponthoz feletti legalacsonyabb hőmérsékletű helyre, lehetőleg az utóhűtők és levegő beömlők utáni vezetékcsakaszra.

A használat helyéhez tervezett tisztítóberendezést helyezze el a lehető legközelebb az alkalmazáshoz.

A tisztítóberendezések nem telepíthetők a gyorsnyitású szelepek elmenő oldalára, azokat meg kell védeni az esetleges ellenáramlástól és más hirtelen behatásoktól.

A telepítés előtt fúvasson át minden a tisztítóberendezéshez vezető csővezetékét, a telepítés után és az alkalmazás végső bekötése előtt pedig még egyszer fúvassa át az összes csővezetékét.

Ha a tisztítóberendezés körül megkezdődik a csővezetékek találatok, a rendszer elmenő oldala elszennyeződésének megelőzése érdekében gondoskodjon a kerülővezetéseken megfelelő szűrésről.

A tisztítóberendezés leürítésénél gondoskodjon az összegyűlt folyadék megfelelő elszállításáról. Az összegyűjtött folyadékot kezelje, és helyezze el környezetbarát módon.



Ieteikumi uzstādīšanas

Ieteicams saspiesto gaisu apstrādāt pirms piekļūšanas sadales sistēmai un arī kritiskajiem lietošanas punktiem / lietojumiem.

Uzstādot saspiestā gaisa žāvētājus uz sistēmas, kas pirms tam bijusi mitra, filtrus, kas uzstādīti lietošanas vietā, tā rezultātā var sakrāties netīrumi tai laikā, kad sadalīšanas sistēma izžūst. Filtra elementi, iespējams, šajā laikā jāmaina daudz biežāk.

Ja uzstādījums, kur izmantoti saspiedēji bez eļļas, joprojām atrodas ādēns aerosols un daļiņas, joprojām jāvērtē pēc vispārēja nolūka un augstas produktivitātes kritērijiem.

Vienmēr jābūt uzstādītam vispārēja nolūka filtram, lai augstas produktivitātes filtrs būtu pasargāts no šķidrums balonu aerosoliem un cietām daļiņām.

Uzstādiēt attīrīšanas iekārtu viszemākajā temperatūrā virs sasalšanas punkta, vislabāk pēdzesētāju un gaisa uztvērēju plūšanas virzienā.

Attīrīšanas iekārtas lietošanas punktam jābūt uzstādītam, cik vien iespējams tuvu lietojumam.

Attīrīšanas iekārtu nedrīkst uzstādīt ātro atveres vārstu plūšanas virzienā un tā ir jāsigarā no iespējamās pretējās plūsmas vai cietiem trieciena apstākļiem.

Pirms uzstādīšanas iztīriet visas caurules, kas virzītas uz attīrīšanas iekārtu, pēc attīrīšanas iekārtas uzstādīšanas tās iztīriet vēlreiz, kā arī iztīriet tās pirms pieslēgšanas pēdējam lietojumam.

Ja apvedlīnijas ir uzstādītas apkārt attīrīšanas iekārtai, noteikti apvedlīnijai uzstādiēt pienācīgu filtrāciju, lai sistēma plūsmas virzienā nepiesārņotos.

Apģādājiet attīrīšanas iekārtu ar ierīci, ar ko no tās iztecina uzkrāto šķidrumu. Savāktais šķidrums jāapstrādā un no tā jāatbrivojas atbilstoši veidā.

LT

Montavimo rekomendacijos

Rekomenduojama suspaustą orą apdoroti prieš jam patenkant į skirstymo sistemą bei kritiniuose naudojimo taškuose/įrenginiuose.

Suspausto oro džiovintuvus sumontavus drėgnose sistemose, sukeliamas paskirstymo sistemos džiūvimo laikotarpio metu papildomą nešvarumų kaupimąsi taškuose, kuriuose naudojami filtrai. Šio laikotarpio metu gali reikėti dažniau keisti filtravimo elementus.

Įrangoje, kurioje naudojami kompresoriai be alyvos, vis tiek yra vandens aerolių ir dalelių, todėl tokioje įrangoje reikia naudoti bendros paskirties didelio efektyvumo klasių filtrus.

Bendros paskirties filtras visada turi būti įrengti, siekiant apsaugoti didelio efektyvumo filtras nuo skystų aerolių ir kietųjų dalelių pagrindinio kiekio poveikio.

Gryninimo įrangą sumontuokite žemiausios temperatūros virš nulio vietoje, geriausiai pasroviui po galinių aušintuvų ir oro surinkimo rezervuarų.

Naudojimo gryninimo įrangos tašką reikia sumontuoti kuo arčiau įrenginio.

Gryninimo įrangos nereikėtų montuoti pasroviui po greito atidarymo vožtuvų, ją reikia apsaugoti nuo galimos atbulinės srovės ar kitų smūgių sąlygų susidarymo.

Prieš montuodami išvalykite visus į gryninimo įrangą einančius vamzdžius, taip pat išvalykite visus vamzdžius, kai sumontuosite valymo įrangą, prieš prijungdami ją prie galutinio įrenginio.

Jei aplink gryninimo liniją įtaisytos apėjimo linijos, įsitikinkite, jog atitinkami filtrai įtaisytiby-pass apėjimo linijoje tam, kad neužsiterštų pasroviui esanti sistemos dalis.

Pasirūpinkite įrangą, kuri išleistų surinktus skysčius iš gryninimo įrangos. Surinktus skysčius reikia tinkamai apdoroti ir išmesti.

RU

Рекомендации по установке

Перед входом в распределительную систему, а также в критических точках использования / подвода рекомендуется использовать сжатый воздух. Установка осушителей сжатого воздуха во влажную систему может привести к дополнительному загрязнению фильтрующего элемента, которое накапливается в период высыхания системы.

В этот период может потребоваться чаще менять фильтрующие элементы.

В установках, в которых используются безмасляные компрессоры, присутствуют водные аэрозоли и твердые частицы, следует использовать универсальные и высокоэффективные фильтры.

Для защиты высокоэффективного фильтра от масляных аэрозолей и твердых частиц следует обязательно установить универсальный фильтр.

Устанавливайте очистительное оборудование при низкой температуре, максимально приближенной, но не достигающей температуры замерзания, предпочтительно после добавочных охладителей и воздухоприемников.

Место установки очистительного оборудования должно находиться как можно ближе к подводу.

Очистительное оборудование не должно устанавливаться после быстро открывающихся клапанов, а также должно быть защищено от возможного обратного потока или других условий, создающих ударную нагрузку.

Перед установкой очистите все трубопроводы, ведущие к очистительному оборудованию, а также все трубопроводы, отходящие от очистительного оборудования, до подключения последнего подвода.

Если вокруг очистительного оборудования проложен обводной трубопровод, убедитесь, что к обводному трубопроводу подключена соответствующая фильтрующая система, чтобы предотвратить загрязнение основного потока системы.

Установите средства для дренажа жидкостей из очистительного оборудования. Собранные жидкости должны быть утилизированы в соответствии с указанными требованиями.



Priporočila za namestitvev

Stisnjeni zrak je priporočljivo obdelati še pred vstopom v distribucijski sistem in ob odločilnih točkah uporabe.

Namestitvev sušilnikov stisnjenega zraka na moker sistem lahko povzroči dodatno nalaganje umazanije v filtrih med obdobjem sušenja distribucijskega sistema. Med tem obdobjem bo morda potrebna pogostejša menjava filtrirnih elementov.

Pri namestitvah, kjer so v uporabi kompresorji brez olja in kjer so še vedno prisotni vodni in trdni delci, je treba uporabljati običajne in visoko učinkovite enote.

Za zaščito visoko učinkovitega filtra pred veliko količino vodnih in trdnih delcev mora biti nameščen običajni filter.

Namestite čistilno opremo pri najnižji temperaturi nad zmrziščem, po možnosti za hladilniki polnilega zraka in sprejemniki zraka.

Čistilna oprema naj bo nameščena kolikor je mogoče blizu mesta uporabe.

Čistilna oprema naj ne bo nameščena za zapornimi ventili in zaščiten pred morebitnim nasprotnim tokom ali ostalimi neobičajnimi situacijami.

Pred namestitvijo očistite vse cevi, ki vodijo do čistilne opreme, po namestitvi in pred priklopom na zaključen sistem pa še vse cevi, ki vodijo iz čistilne opreme

Če so okoli čistilne opreme nameščene obtočne cevi, poskrbite za namestitvev ustreznega filtriranja na obtočno cev, s čimer preprečite onesnaženje spodnjega dela sistema.

Zagotovite način za odvajanje zbrane tekočine iz čistilne opreme. Z zbrano tekočino je treba ravnati in jo odstraniti preudarno in odgovorno.



Kurma konusunda öneriler

Sıkıştırılmış havanın dağıtım sistemine girmeden önce ve kritik kullanım noktalarında / uygulamalarda işlemden geçirilmesi salık verilir.

Eskiden yaş olan bir sistem bünyesinde sıkıştırılmış hava kurutucularının kurulması, dağıtım sistemi kuruyana kadar bir süre, kullanım noktasi filtrelerine fazladan kir binmesine yol açabilir. Bu süre içinde filtre öğelerinin daha sık değiştirilmesi gerekebilir.

Yağsız sıkıştırıcıların kullanıldığı durumlarda su spreyi ve zerrecikler yine mevcuttur, bu durumlarda da genel amaçlı ve yüksek etkinliki düzeylerdekinin kullanılması salık verilir.

Yüksek etkinliki fitreyi hacimli sıvı spreylerden ve katı zerreciklerden korumak için her zaman genel amaçlı bir filtre takılmalıdır.

Arındırma ekipmanını donma noktasının üstündeki en düşük ısıda ve tercihan art soğutucuların ve hava depolarının mensap tarafına yerleştirin.

Kullanma noktası arındırma ekipmanı, uygulamanın mümkün olduğu kadar yakınına yerleştirilmelidir.

Arındırma ekipmanı, çabuk açma valflerinin mensap tarafına yerleştirilmemeli ve ters akım olasılığına ve başka şok koşullarına karşı korunmalıdır.

Arındırma ekipmanına giden bütün boruları yerleştirmeden önce ve bütün boruları arındırma ekipmanı yerleştirildikten sonra ve son uygulamaya bağlanmadan önce yabancı madde ve pisliklerden arındırın.

Arındırma ekipmanının çevresine by-pass devreleri yerleştirilecek olursa, sistemin mensap tarafında kirlenmeyi önlemek için by-pass hattına yeterli filtre donanımı takılmasını sağlayın.

Biriken sıvıları arındırma ekipmanından süzdürecek bir tertibat olmasını sağlayın. Toplanan sıvılar sorumlu bir şekilde işlenmeli ve atılmalıdır.



Rakkomandazzjonijiet għall-Installazzjoni

Nirakkomandaw li l-arja kumpressata tiġi trattata qabel ma tidhol fis-sistema ta' distribuzzjoni kif ukoll fil-punti ċ l-applikazzjonijiet kritiċi ta' l-użu.

L-installazzjoni ta' tagħmir li jnixxef l-arja kumpressata fuq sistema li kienet imxarba jista' jirriżulta f'aktar tagħbija ta' hmiġ għall-filtri li jintużaw f'punt wiehed, għall-perjodu sakemm is-sistema ta' distribuzzjoni tinxef. L-elementi tal-filtri jista' jkollhom bżonn li jinbidlu aktar spiss matul dan il-perjodu.

Għal installazzjonijiet fejn jintużaw kumpressuri mingħajr żejt, xorta jkun hemm preżenti ajrusols u partijiet ta' l-ilma, għalhekk xorta għandhom jintużaw gradi bi skop generali u b'effiċjenza kbira.

Filtru għal skopijiet generali għandu dejjem jiġi installat biex jiproteġi l-filtru ta' effiċjenza kbira mill-volum kbir ta' ajrusols likwidi u partijiet solidi.

Installa tagħmir ta' purifikazzjoni fl-aktar temperatura baxxa possibbli imma b'mod li ma jkunx hemm iffrizar, preferibbilment aktar 'l isfel mill-aftercoolers u mir-riċevituri ta' l-arja.

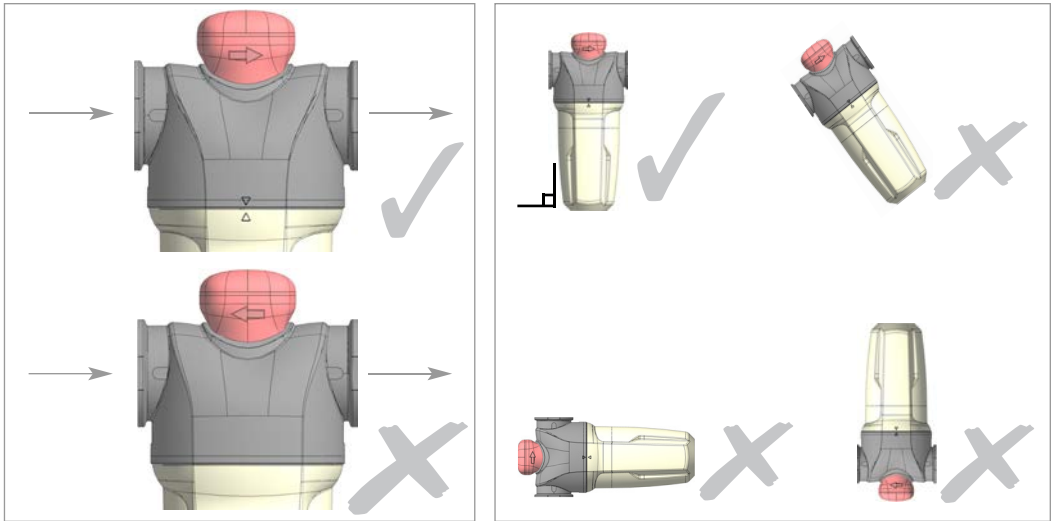
Tagħmir tal-purifikazzjoni fil-punt ta' l-użu għandu jiġi installat kemm jista' jkun qrib tal-post fejn għandu japplika.

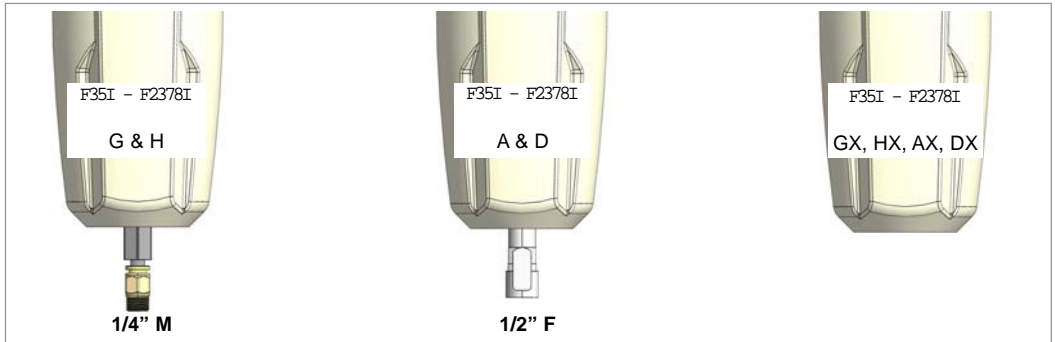
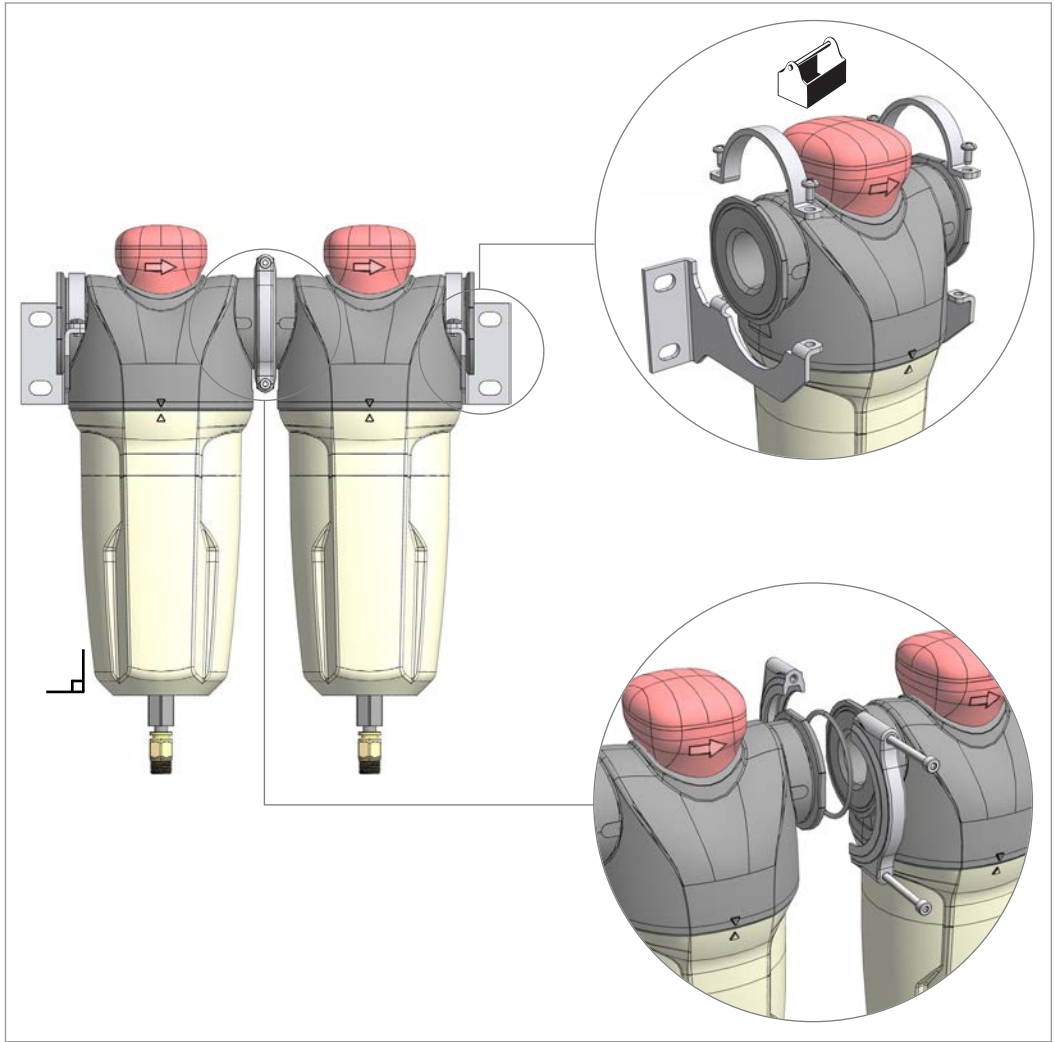
It-tagħmir ta' purifikazzjoni m'għandux jiġi installat aktar 'l isfel mill-valvs li jifihu malajr u għandu jkun protett minn possibbiltà ta' fluss b'lura jew kundizzjonijiet oħra stressanti.

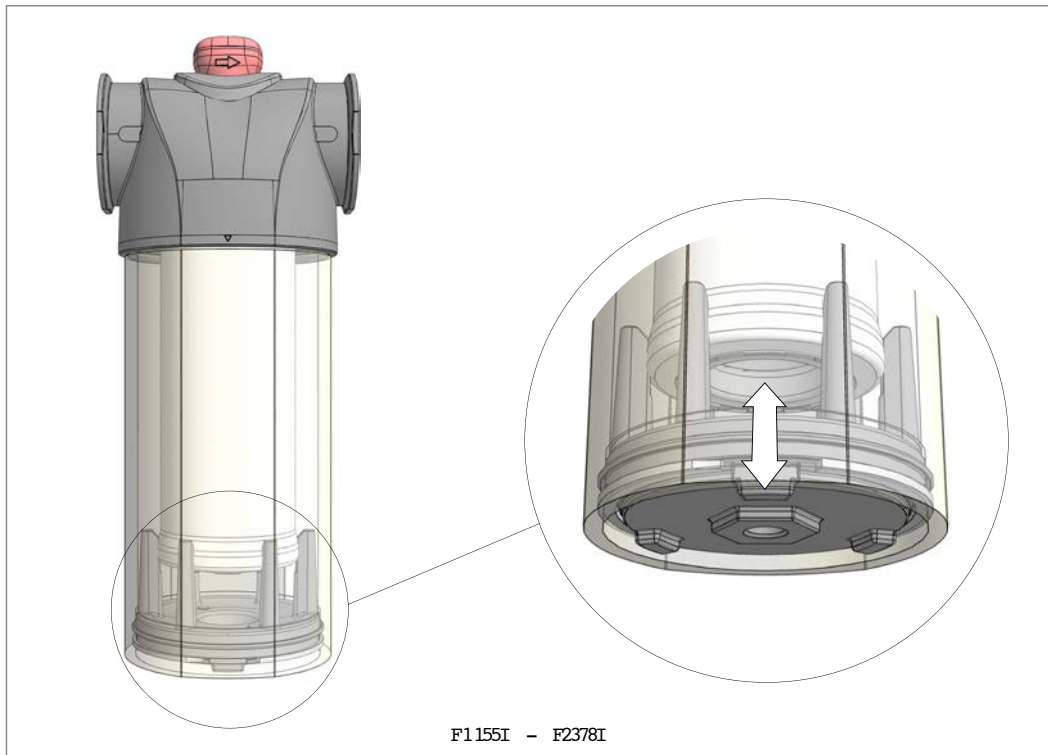
Naddaf il-pajps kollha li jwasslu għat-tagħmir ta' purifikazzjoni qabel tinstalla u l-pajps kollha wara li tinstalla t-tagħmir ta' purifikazzjoni u qabel ma tqabbad ma' l-applikazzjoni finali.

Jekk tiffittja linji ta' by-pass madwar it-tagħmir ta' purifikazzjoni, kun żgur li hemm biżżejjed filtrazzjoni ffitjtata mal-linja tal-by-pass biex ma thallix li jkun hemm kontaminazzjoni tas-sistema aktar 'l isfel.

Ipprovi faċilità biex tiddrejja l-likwidi li jingabru mit-tagħmir tal-purifikazzjoni. Il-likwidi li jingabru għandhom jiġu trattati u mormija b'mod responsabbli.







- (EN) The lower closure plate may move when the filter is not pressurised.
- (NL) Het onderste sluitplaatje zou kunnen bewegen wanneer het filter niet onder druk staat.
- (DE) Die untere Verschlussplatte kann sich bewegen, wenn der Filter nicht mit Druck beaufschlagt ist.
- (FR) La plaque d'obturation la plus basse peut bouger si le filtre n'est pas pressurisé.
- (FI) Alempi sulkulevy saattaa liikkua, kun suodatin ei ole paineistettu.
- (SV) Den lägre slutningsplattan kan rubbas när filtret inte är trycksatt.
- (NO) Den nedre trykkplaten kan bevege seg når filteret ikke er trykksatt.
- (DA) Den nedre lukkeplade kan bevæge sig, når filtret ikke sættes under tryk.
- (EL) Η κάτω πλάκα κλεισίματος μπορεί να μετακινηθεί εάν το φίλτρο δεν βρίσκεται υπό πίεση.
- (ES) La placa inferior de cierre puede moverse si el filtro no está presurizado.
- (PT) A placa de isolamento inferior pode deslocar-se se o filtro não estiver pressurizado.
- (IT) Quando il filtro non è sotto pressione, la piastra di chiusura inferiore potrebbe spostarsi.

- (PL) Pokrywa dolna może się przesuwać, gdy filtr nie będzie pod ciśnieniem.
- (SK) Ak filter nie je natlakovaný, spodná uzatváracia platňa sa môže posunúť.
- (CS) Spodní uzavírací deska se může pohybovat, pokud je filtr pod tlakem.
- (ET) Alumine sulgurplaat võib liikuda, kui filter ei ole rõhu all.
- (HU) Az alsó zárólemez elmozdulhat, ha a szűrő nincs nyomás alatt.
- (LV) Apakšējā noslēgplāksne var kustēties, ja filtrs nav zem spiediena.
- (LT) Jeigu filtrė nėra slėgio, apatinė uždaromoji plokštė gali judėti.
- (RU) Если фильтр не загерметизирован, возможно смещение нижней замыкающей пластины.
- (SL) Spodnja plošča za zapiranje se lahko premika, ko filter ni pod pritiskom.
- (TR) Filtreye basınç uygulanmadığında alt kapama levhası hareket edebilir.
- (MT) L-aċċessorji g'zandhom ikunu mqabbdin ma' l-ert - art

3. Startup and Operation

- **Starten en bediening** • Start und Betrieb • **Démarrage et exploitation** • Käynnistys ja toiminta • **Start och drift** • Oppstart og betjening
- **Start og drift** • Έναρξη λειτουργίας και χειρισμός • **Puesta en marcha y funcionamiento** • Arranque e Operação • **Avvio e funzionamento**
- Uruchomienie i eksploatacja • Spustenie a prevádzka • Spuštění a provoz • Käikulaskmine ja töötamine • Beindítás és üzemeltetés
- Darbības uzsākšana un darbība • Paleidimas ir naudojimas • Зануск и эксплуатация • Zagon in uporaba • **Çalıştırma ve İşletme**
- **Kif Tixghel u Kif Thaddem**

EN

1. Open inlet valve slowly to gradually pressurise the unit.
2. Open outlet valve slowly to re-pressurise the downstream piping

Do not open inlet or outlet valves rapidly or subject unit to excessive pressure differential or damage may occur.

NL

1. Doe de inlaatklep langzaam open om het toestel geleidelijk onder druk te zetten.
2. Doe de uitlaatklep langzaam open om de leidingen verderop in het systeem opnieuw onder druk te zetten.

De inlaat- en uitlaatkleppen niet snel openen en het toestel niet aan een te groot drukdifferentieel blootstellen om schade te voorkomen.

DE

1. Einlassventil langsam öffnen, damit Einheit allmählich mit Druck beaufschlagt wird.
2. Auslassventil langsam öffnen, damit nachgeschaltete Rohrleitungen erneut mit Druck beaufschlagt werden.

Einlass- und Auslassventil nicht schnell öffnen. Einheit nicht extremen Druckunterschieden aussetzen. Gefahr von Schäden.

FR

1. Ouvrez lentement la soupape d'admission pour mettre progressivement l'unité sous pression.
2. Ouvrez lentement la soupape de refoulement pour faire remonter la pression des conduits en aval.

Évitez d'ouvrir la soupape d'admission ou la soupape de refoulement trop rapidement ou de soumettre l'unité à une pression différentielle trop importante au risque d'entraîner des dommages.

FI

1. Paineista yksikkö asteittain avaamalla tuloverntiili.
2. Paineista laskuputkisto uudelleen avaamalla lähtöventtiili hitaasti

Älä avaa tulo- tai lähtöventtiiliä nopeasti tai altista yksikköä liialliselle paine-erolle, sillä yksikkö voi vaurioitua.

SV

1. Öppna inloppsventilen långsamt så att enheten trycksätts gradvis.
2. Öppna utloppsventilen långsamt för att trycksätta rören nedströms på nytt.

Öppna inte inlopps- eller utloppsventilerna snabbt och utsätt inte enheten för överdrivet differentialtryck, eftersom det kan orsaka skador.

NO

1. Åpne inntaksventilen langsomt for å sette enheten gradvis under trykk.
2. Åpne uttaksventilen langsomt for å sette nedstrømsrørene under trykk igjen.

Ikke åpne inntaks- eller uttaksventilene rast eller utsett enheten for høyt differensialtrykk, da dette kan føre til skade.

DA

1. Åbn langsomt indgangsventilen for gradvist at sætte enheden under tryk.
2. Åbn langsomt udløbsventilen for at sætte rørene længere fremme under tryk igen.

Åbn ikke indgangs- eller udgangsventiler hurtigt, og udsæt ikke enheden for store trykforskelle, da det kan medføre skader.

EL

1. Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα εισαγωγής για να ανέβει σταδιακά η πίεση της μονάδας.
2. Ανοίξτε αργά τη βαλβίδα εξαγωγής για να ανέβει η πίεση της σωλήνωσης κατάντι

Μην ανοίγετε γρήγορα τις βαλβίδες εισαγωγής ή εξαγωγής και μην υποβάλλετε τη μονάδα σε υπερβολική διαφορική πίεση, διότι μπορεί να προκύψει βλάβη.

ES

1. Abra lentamente la válvula de admisión para presurizar progresivamente la unidad.
2. Abra lentamente la válvula de descarga para volver a presurizar las tuberías aguas abajo.

Para evitar daños, no abra bruscamente las válvulas de admisión o de descarga ni someta la unidad a una diferencia de presiones excesiva.

PT

1. Abra lentamente a válvula de entrada para pressurizar gradualmente a unidade.
2. Abra lentamente a válvula de saída para pressurizar novamente a tubagem a jusante

Não abra rapidamente as válvulas de entrada ou saída nem sujeite a unidade a uma pressão diferencial excessiva, caso contrário poderão ocorrer danos.

IT

1. Aprire lentamente la valvola di mandata per aumentare gradualmente la pressione nell'unità.
2. Aprire lentamente la valvola di scarico per pressurizzare i tubi a valle

Non aprire rapidamente le valvole di mandata o scarico o sottoporre l'unità a una differenza di pressione eccessiva; rischio di danni.

PL

1. Powoli otwórz zawór wlotowy, aby stopniowo zwiększyć ciśnienie w urządzeniu.
2. Powoli otwórz zawór wylotowy, aby zwiększyć ciśnienie w rurach w dół przepływu.

Nie wolno szybko otwierać zaworów wlotowych ani wylotowych, ponieważ może to doprowadzić do zbyt dużej różnicy ciśnień w urządzeniu i do jego uszkodzenia.

SK

1. Pre postupné natlakovanie jednotky pomaly otvorte prívodný ventil.
2. Pre opätovné natlakovanie potrubia v smere toku pomaly otvorte vývodný ventil.

Neotvárajte prívodný alebo vývodný ventil rýchlo ani nevystavujte jednotku nadmernému rozdielu tlaku, lebo môže dôjsť k poškodeniu.

CS

1. Pomalým otevřením přívodního ventilu jednotku pozvolna natlakujte.
2. Pomalým otevřením výstupního ventilu znovu natlakujte potrubí ve směru rozvodu.

Přívodní ani výstupní ventily neotvírejte rychle, ani jednotku nevystavujte nadměrným rozdílům tlaku, v opačném případě může dojít k poškození.

ET

1. Üksuse järkjärguliseks survestamiseks avage sisselaskeventiil aeglaselt.
2. Surve taastamiseks väljavoolorustikus avage väljalaskeventiil aeglaselt.

Sisselaske- ja väljalaskeventiile ei tohi avada kiiresti ega põhjustada üksuses liiga suurt surveangu, mis võib tekitada sellele kahjustusi.

HU

1. Az egység fokozatosan történő nyomás alá helyezéséhez a bemenő szelepet lassan nyissa meg.
2. Az elmenő csővezeték nyomásának visszaállításához lassan nyissa meg az elmenő szelepet

A berendezés károsodásának elkerülése érdekében ne nyissa meg túl gyorsan a bemenő vagy az elmenő szelepet, és ne tegye ki az egységet nagy nyomáskülönbségnek.

LV

1. Lēnām atveriet ieplūdes vārstu, lai iekārtā pamazām paaugstinātu spiedienu.
2. Lēnām atveriet izplūdes vārstu, lai caurulēs plūsmas virzienā samazinātu spiedienu

Neatveriet ieplūdes un izplūdes vārstus strauji, pretējā gadījumā attiecīgajā iekārtā var rasties pārmērīgi liels spiediens vai tā var sabojāties.

LT

1. Lētai atidarydami įleidimo vožtuvą, palaipsniui sudarykite slėgį įrenginyje.
2. Lėtai atidarydami išleidimo vožtuvą, iš naujo sudarykite slėgį pasroviui esančiame vamzdyne

Negalima staigiai atidaryti įleidimo ar išleidimo vožtuvų, nei paveikti įrenginio pernelyg dideliu diferencialiniu slėgiu, nes galima sugadinti įrangą.

RU

1. Впускной клапан следует открывать плавно, чтобы постепенно создать давление в устройстве.
2. Плавно откройте выпускной клапан, чтобы создать давление в системе трубопровода

Запрещено резко открывать впускной или выпускной клапаны, а также используемое устройство, так как это может привести к перепаду давления и повреждениям.

SL

1. Za počasno dajanje pod pritisk počasi odprite dovodni ventil.
2. Počasi odprite dovodni ventil za ponovno dajanje spodnjih cevi pod pritisk.

Dovodne ali odvodne ventile odpirajte počasi in enote ne izpostavljajte prevelikim nihanjem tlaka, saj lahko to povzroči škodo.

TR

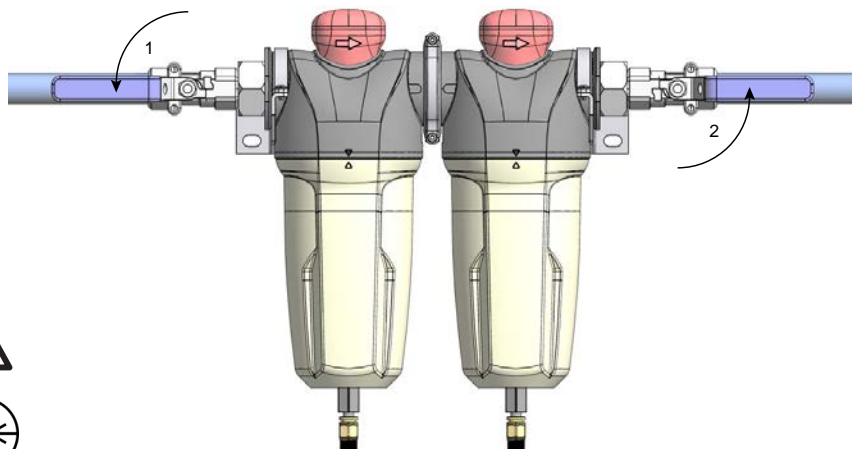
1. Giriş valfini yavaşça açıp üniteye yavaş yavaş basınç uygulayın.
2. Mensap tarafındaki borulara yeniden basınç uygulamak için çıkış valfini yavaşça açın

Giriş ve çıkış valflerini hızla açmayın ve üniteyi aşırı basınç farklarına maruz bırakmayın; aksi halde hasar görülebilir.

MT

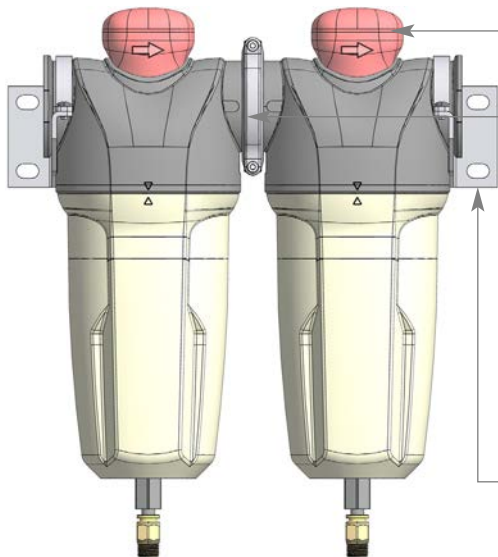
1. Ifah il-valv tad-dhul bil-mod, biex bil-mod tizdied il-pressjoni fit-tagħmir.
2. Ifah il-valv tal-hruġ bil-mod biex terġa' tibni l-pressjoni fil-pajps li jwasslu 'l isfel

Ara li ma tiftaħx il-valvs tad-dhul jew tal-hruġ fdaqqa jew b'xi mod tikkawża differenza eċċessiva fil-pressjoni tat-tagħmir għax tista' tagħmel il-hsara.



4. Accessories

• Toebehoren • Zubehör • Accessoires • Lisävarusteet • Tillbehör • Tilbehør • Tilbehør • Εξαρτήματα • Accesorios • Acessórios • Accessori
 • Wyposażenie • Príslušenstvo • Příslušenství • Tarvikud • Tartozékok • Piederumi • Priedai • Принадлежности • Dodatna oprema
 • Aksesuarlar • Accessori



ECI

CCN - 85566479 (A)

CCN - 85566396 (G, H, D)



F35I

F71I - F108I

F144I - F424I

F577I - F985I

F1.155I - F2378I

CCN's

→ 85566297

→ 85566305

→ 85566313

→ 85566321

→ 85566339



F35I

F71I - F108I

F144I - F424I

F577I - F985I

F1.155I - F2378I

CCN's

→ 85566347

→ 85566354

→ 85566362

→ 85566370

→ 85566388

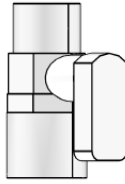
5. Spare Parts (Service Kits)

- **Reserve-onderdelen (servicekits)** • Ersatzteile (Service-Kits) • **Pièces de rechange (nécessaires d'entretien)** • Varaosat (Huoltopakkaukset)
- **Reservdelar (servicesatser)** • Reservdelar (service-sett) • **Reservevedele (Servicekit)** • Ανταλλακτικά (Πακέτα τεχνικής υποστήριξης)
- **Piezas de repuesto (kits de mantenimiento)** • Peças Sobressalentes (Kit de Reparação) • **Ricambi (kit per l'assistenza)**
- Części zamienne (zestawy serwisowe) • Náhradné diely (Servisná súprava) • Náhradní díly (Sady pro údržbu) • Varuosad (hooldekomplekti)
- Pótalkatrészek (szervizkészletek) • Rezerves darlas (apkopes komplekti) • **Atsarginės dalys (priežiūros detalii komplektai)**
- Запасные части (ЗИП) • Nadomestni deli (servisni kompleti) • **Yedek parça (Servis kiti)** • Partijiet Ghat-Tibdil (Kitts tas-Servizz)



85566404

- **AUTOMATIC DRAIN**
- **AUTOMATISCHER ABLAUF**
- **VIDANGE AUTOMATIQUE**
- **AUTOMISCHAFTAPPEN**
- **DRENAJE AUTOMATICO**
- **SCARIO AUTOMATICO**
- **AUTOMATISK AFLØB**
- **DRENO AUTOMÁTICO**
- ΑΥΤΟΜΑΤΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ
- **AUTOMATDRÄNERING**
- **AUTOMAATTINEN**
- **TYHJENNYSKAPPALE**
- DREN AUTOMATYCZNY
- AUTOMATISCHE VYSUŠENIE
- AUTOMATISCHE VYPOUŠTENÍ
- AUTOMAATNE VÄLJALASE
- AUTOMATIKUS LEERESZTÉS
- AUTOMATISKA IZTECINĀŠANA
- AUTOMATINIS IŠLEIDIMAS
- АВТОМАТИЧЕСКИЙ ДРЕНАЖ
- SAMODEJNI ODTOK
- **OTOMATİK SÜZDÜRÜCÜ**
- **DREJN AWTOMATYKI**



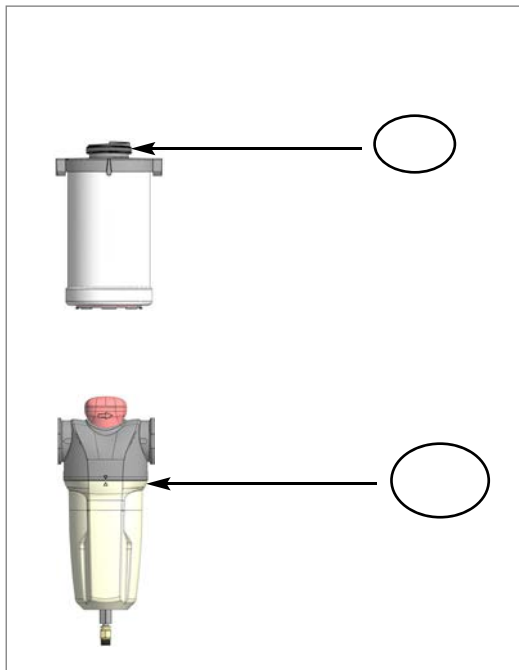
85566412

- **MANUAL DRAIN**
- **MANUELLER ABLAUF**
- **VIDANGE MANUELLE**
- **MANUEEL AFTAPPEN**
- **DRENAJE MANUALE**
- **SCARIO MANUALE**
- **MANUELT AFLØB**
- **DRENO MANUAL**
- ΧΕΙΡΟΚΙΝΗΤΗ ΑΠΟΣΤΡΑΓΓΙΣΗ
- **MANUELL DRÄNERING**
- **KÄSIKÄYTTÖINEN**
- **TYHJENNYSKAPPALE**
- DREN RECZNY
- RUČNÉ VYSUŠENIE
- RUČNÍ VYPOUŠTENÍ
- KÄSITSI VÄLJALASE
- KÉZI LEERESZTÉS
- MANUĀLA IZTECINĀŠANA
- RANKINIS IŠLEIDIMAS
- ДРЕНАЖ ВРУЧНИЙ
- ROČNI ODTOK
- **ELLE KULLANILACAK SÜZDÜRÜCÜ**
- **DREJN MANWALI**

Model	Grade G			Grade H			Grade A			Grade D		
	Filter		Element	Filter		Element	Filter		Element	Filter		Element
	BSPT	NPT		BSPT	NPT		BSPT	NPT		BSPT	NPT	
F35I □	85564466	85564987	85565505	85564474	85564995	85565513	85564482	85565000	85565521	85564490	85565018	85565539
F71I □	85564508	85565026	85565547	85564516	85565034	85565554	85564524	85565042	85565562	85564532	85565059	85565570
F108I □	85564540	85565067	85565588	85564557	85565075	85565596	85564565	85565083	85565604	85564573	85565091	85565612
F144I □	85564581	85565109	85565620	85564599	85565117	85565638	85564607	85565125	85565646	85564615	85565133	85565653
F178I □	85564623	85565141	85565661	85564631	85565158	85565679	85564649	85565166	85565687	85564656	85565174	85565695
F212I □	85564664	85565182	85565703	85564672	85565190	85565711	85564680	85565208	85565729	85564698	85565216	85565737
F395I □	85564706	85565224	85565745	85564714	85565232	85565752	85564722	85565240	85565760	85564730	85565257	85565778
F424I □	85564748	85565265	85565786	85564855	85565273	85565794	85564763	85565281	85565802	85564771	85565299	85565810
F577I □	85564789	85565307	85565828	85564797	85565315	85565836	85564805	85565323	85565844	85564813	85565331	85565851
F791I □	85564821	85565349	85565869	85564839	85565356	85565877	85564847	85565364	85565885	85564854	85565372	85565893
F985I □	85564862	85565380	85565901	85564870	85565398	85565919	85564888	85565406	85565927	85564896	85565414	85565935
F1155I □	85564904	85565422	85565943	85564912	85565430	85565950	85564920	85565448	85565968	85564938	85565455	85565976
F1529I □	85564946	85565463	85565984	85564853	85565471	85565992	85564961	85565489	85566008	85564979	85565497	85566016
F1817I □	85566057	85566073	85566214	85566099	85566115	85566230	85566131	85566156	85566255	85566172	85566198	85566271
F2124I □	X	X	X	85566107	85566123	85566248	X	X	X	X	X	X
F2378I □	85566065	85566081	85566222	X	X	X	85566149	85566164	85566263	85566180	85566206	85566289

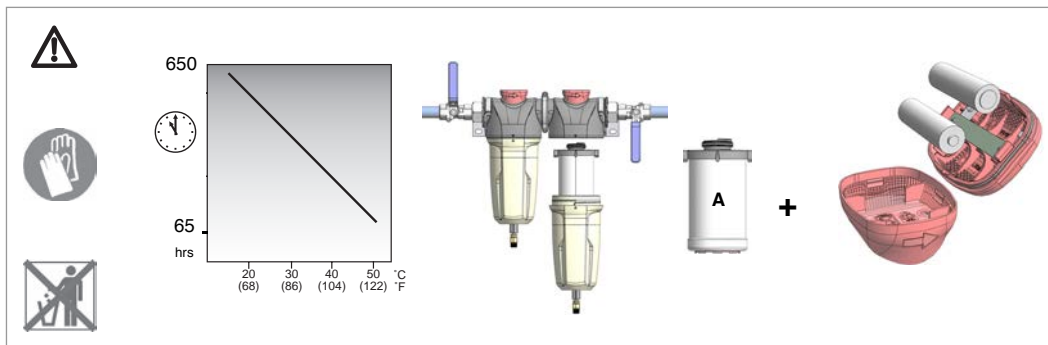
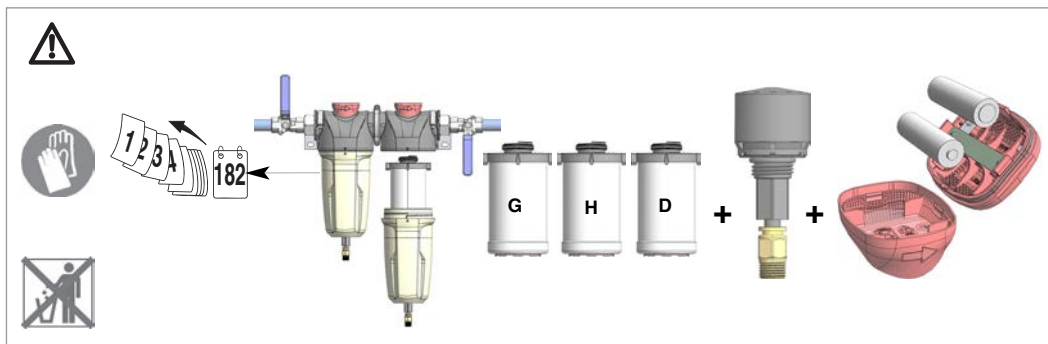
Model	Grade G			Grade H			Grade A			Grade D		
	Filter		Element	Filter		Element	Filter		Element	Filter		Element
	BSPT	NPT		BSPT	NPT		BSPT	NPT		BSPT	NPT	
F35I □ X	85566487	85567089	85565505	85566495	85567097	85565513	85566503	85567105	85565521	85566511	85567113	85565539
F71I □ X	85566529	85567121	85565547	85566537	85567139	85565554	85566545	85567147	85565562	85566552	85567154	85565570
F108I □ X	85566560	85567162	85565588	85566578	85567170	85565596	85566586	85567188	85565604	85566594	85567196	85565612
F144I □ X	85566602	85567204	85565620	85566610	85567212	85565638	85566628	85567220	85565646	85566636	85567238	85565653
F178I □ X	85566644	85567246	85565661	85566651	88867253	85565679	85566669	85567261	85565687	85566677	85567279	85565695
F212I □ X	85566685	85567287	85565703	85566693	85567295	85565711	85566701	85567303	85565729	85566719	85567311	85565737
F395I □ X	85566727	85567329	85565745	85566735	85567337	85565752	85566743	85567345	85565760	85566750	85567352	85565778
F424I □ X	85566768	85567360	85565786	85566776	85567378	85565794	85566784	85567386	85565802	85566792	85567394	85565810
F577I □ X	85566800	85567402	85565828	85566818	85567410	85565836	85566826	85567428	85565844	85566834	85567436	85565851
F791I □ X	85566842	85567444	85565869	85566859	85567451	85565877	85566867	85568921	85565885	85566875	85568939	85565893
F985I □ X	85566883	85568947	85565901	85566891	85568954	85565919	85566909	85568962	85565927	85566917	85568970	85565935
F1155I □ X	85566925	85568988	85565943	85566933	85568996	85565950	85566941	85569002	85565968	85566958	85568990	85565976
F1529I □ X	85566966	85569028	85565984	85566974	85569036	85565992	85566982	85569044	85566008	85566990	85569051	85566016
F1817I □ X	85567006	85569069	85566214	85567014	85569077	85566230	85567022	85569085	85566255	85567030	85569093	85566271
F2124I □ X	X	X	X	85567055	85569119	85566248	X	X	X	X	X	X
F2378I □ X	85567048	85569101	85566222	X	X	X	85567063	85569127	85566263	85567071	85569135	85566289

85566420	F35I
85566438	F71I - F108I
85566446	F144I - F424I
85566453	F577I - F985I
85566461	F1155I - F2378I

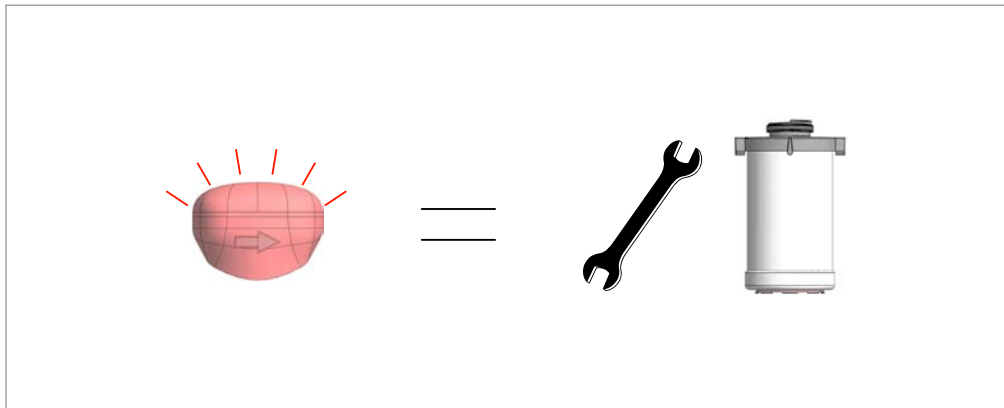


6. Maintenance

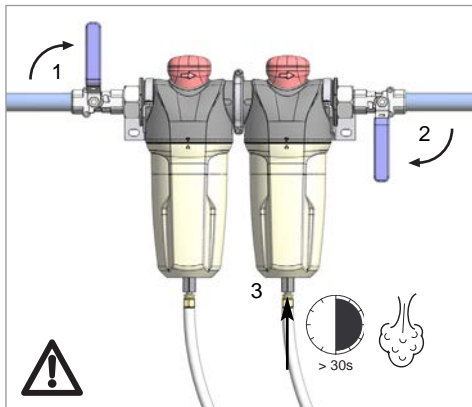
- **Onderhoud** • **Wartung** • **Entretien** • **Kunnossapito** • **Underhåll** • **Vedlikehold** • **Vedligeholdelse** • **Συντήρηση** • **Mantenimiento** • **Manutenção**
- **Manutenzione** • **Konserwacja** • **Údržba** • **Hooldus** • **Karbantartás** • **Tehnikā apkope** • **Techninė priežiūra** • **Обслуживание**
- **Vzdrževanja** • **Bakim** • **Manutenzjoni**



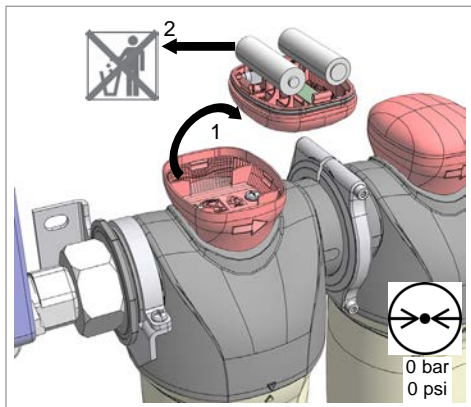
1



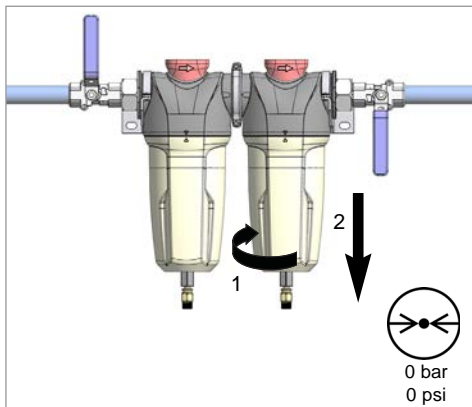
2



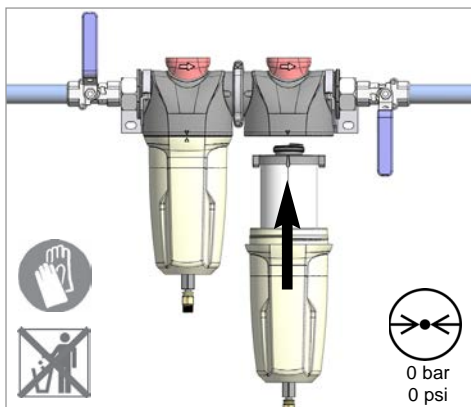
3



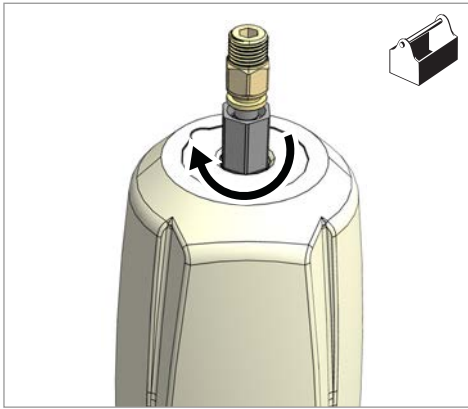
4



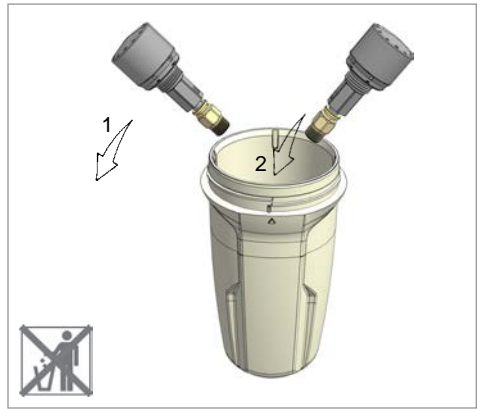
5



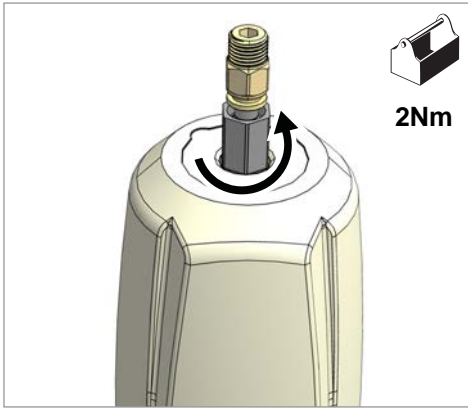
5



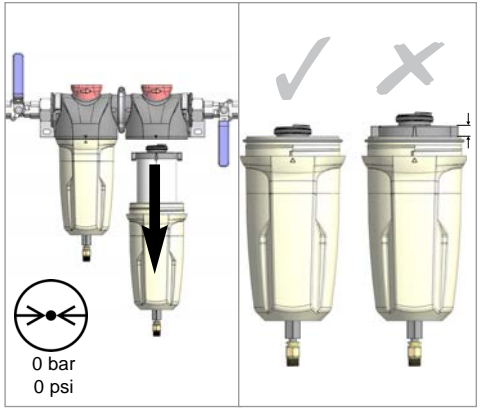
6



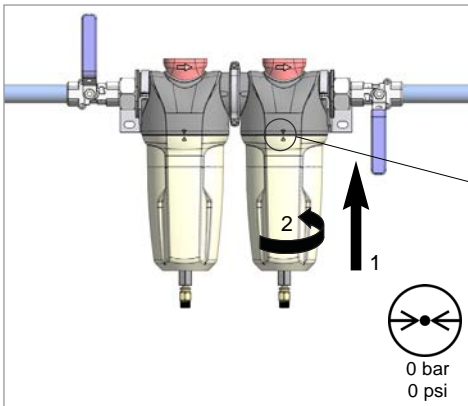
7



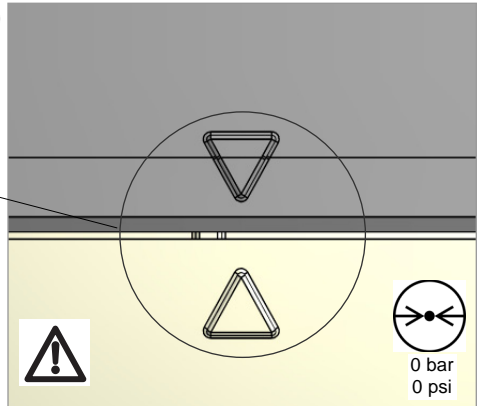
8



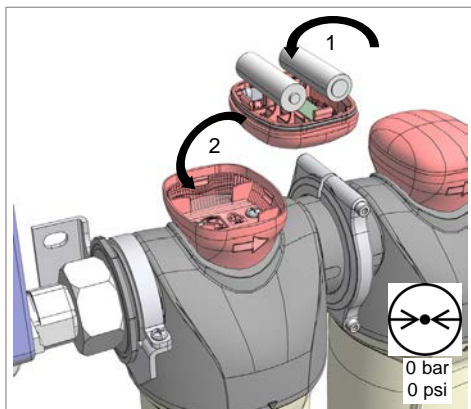
9



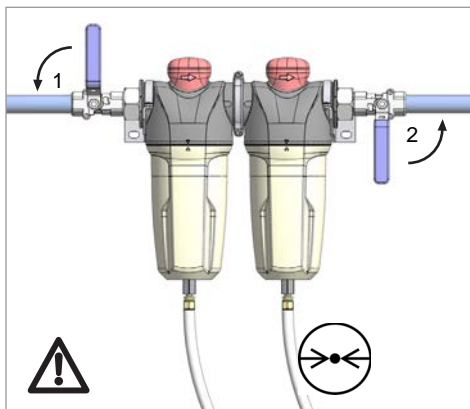
10



11



12



Declaration of Conformity		EN
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Directives	97/23/EC.	
Standards used	Generally in accordance with ASMEV11 Div. 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
PED Assessment Route :	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
Notified body for PED:	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
EC Type-examination Certificate:	H. Seddon Quality Manager Ingersoll Rand Company Ltd	
Authorized Representative	<p align="center">Declaration</p> <p>I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the standards and other related documents following the provisions of the above Directives.</p>	
Signature:	Date: 03/06/08	
	Declaration Number: 00164/030608	

Verklaring van Conformiteit		NL
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Richtlijnen	97/23/EC.	
Gehanteerde normen	Overeenkomstig volgens ASMEV11 Div 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
PED-beoordelingsstraject:	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
Aangemelde instantie voor PED:	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
EC Type ondersoekcertificaat:	H. Seddon Kwaliteitsmanager Ingersoll Rand Company Ltd	
Bevoegde vertegenwoordiger	<p align="center">Verklaring</p> <p>Als bevoegde vertegenwoordiger verklaar ik dat bovenstaande informatie met betrekking tot de levering / vervaardiging van dit product overeenstemt met de normen en andere bijbehorende documentatie volgens de bepalingen van bovengenoemde richtlijnen.</p>	
Handtekening:	Datum: 03/06/08	
	Verklaringnummer: 00164/030608	

Konformitätserklärung		DE
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Richtlinien	97/23/EC.	
Angewandte Normen	Allgemein in Übereinstimmung mit ASMEV11 Div. 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
Beurteilungsroute der Druckgerätechristliche:	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
Benannte Stelle für die Druckgerätechristliche:	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
EG-Baumusterprüfbescheinigung:	H. Seddon Qualitätsmanager Ingersoll Rand Company Ltd	
Bevollmächtigter Vertreter	<p align="center">Erklärung</p> <p>Hiermit erkläre ich als bevollmächtigter Vertreter die Konformität der oben aufgeführten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den Normen und anderen zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der oben genannten Richtlinien.</p>	
Unterschrift:	Datum: 03/06/08	
	Nummer der Erklärung: 00164/030608	

Déclaration de conformité		FR
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Directives	97/23/EC.	
Normes utilisées	Généralement conforme à ASMEV11 Div. 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
Méthode d'évaluation de la directive d'équipements de pression :	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
Organisme de notification pour la directive d'équipements de pression :	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
Certificat d'examen de type CE :	H. Seddon Responsable qualité Ingersoll Rand Company Ltd	
Représentant agréé	<p align="center">Déclaration</p> <p>Je déclare à titre de représentant agréé que les informations ci-dessus liées à la fourniture/fabrication de ce produit sont en conformité avec les normes et autres documents liés déclarés selon les dispositions des directives susmentionnées.</p>	
Signature:	Date: 03/06/08	
	N° de déclaration: 00164/030608	

Vaattimusten mukaisuusvakuutus		FI
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Direktiivit	97/23/EC.	
Käytetyt standardit	Yleensä suoraan vastaavien mukaisesti ASMEV11 Div 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
PED-arvioinnin menetelmä:	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
SA-välittäjän ilmoittelu:	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
Valtuutetun edustajan nimi:	H. Seddon Laatuvalvontapäällikkö Ingersoll Rand Company Ltd	
Valtuutetun edustajan vakuutus, että yllä olevat tiedot, jotka liittyvät tämän luotteen toimintaan tai valmistamiseen, ovat standardien ja muiden asiaan liittyvien asiakirjojen mukaisia ja noudattavat yllä mainittuja direktiivejä.	<p align="center">Vakuutus</p> <p>Valtuutetun edustajan vakuutus, että yllä olevat tiedot, jotka liittyvät tämän luotteen toimintaan tai valmistamiseen, ovat standardien ja muiden asiaan liittyvien asiakirjojen mukaisia ja noudattavat yllä mainittuja direktiivejä.</p>	
Alekkirjoitus:	Päiväys: 03/06/08	
	Vakuutuksen numero: 00164/030608	

Försäkran om överensstämmelse		SV
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I H, IX - F232I G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I</p>		
Directiv	97/23/EC.	
Anvämda standarder	Generellt i överensstämmelse med ASMEV11 Div. 1 : 2004. EC Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AMD1, AMD2 (IP55) IEC 60529:2001 BS EN 10505:1:2006 AMD1 16481, 2006 AMD2 15565, 2006 A3 10505:2003 FC2 Part 15 Filtered Emotions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2007 BS EN 10085:1:1994 AMD1 15182, 2004 AMD2 9019, 1996 AMD3 9050, 1997 AMD4 13320, 2004	
Fastställingsväg för PED:	Annex 2.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I, F395I, F424I) Module B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35I, F71I, F108I, F144I, F178I, F212I) (H, IX - F232I) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155I, F1529I, F1817I, F2378I)	
Anmält organ för PED:	Lloyd's Register Verification 11 Fenchurch St, London EC3A 4BS COV 08127341	
Auktoriserad representant	H. Seddon Kvalitetschef Ingersoll Rand Company Ltd	
Försäkran	<p align="center">Försäkran</p> <p>Jag försäkras i egenkapacitet som auktoriserad representant, att ovanstående information avseende leverans/verklaring av denna produkt överensstämmer med standarder och övriga relevanta dokumenter enligt villkoren i ovanstående direktiv.</p>	
Underskrift:	Datum: 03/06/08	
	Försäkrans nummer: 00164/030608	

Konformitetserklæring		NO
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Direktør	9723BEC	
Benyttede standarder	<p>Harvetsikling i henhold til ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Ruta for vurdering av PED (direktivet for trykkløst utstyr):	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Underrettet organ for PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
EC-typegodkjenningssertifikat:	<p>ECI 0802</p>	
Autorisert representant	<p>H. Seddon Kvalitetleder Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Erklæring Jeg erklærer som autorisert representant at informasjonen ovenfor med hensyn til leveringsproduksjon av dette produktet, er i overensstemmelse med standardene og andre relevante dokumenter fastslått i godkjenningssertifikatet.</p>		
Signatur:	Date:	03/06/08
Erklærings nr: 00164/030608		

Declaración de conformidad		ES
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Directivos	9723BEC	
Normas utilizadas	<p>De forma general en concordancia con ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Ruta de evaluación de la normativa PED:	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Organismo notificado para la normativa PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Certificado de examen CE de tipo:	<p>ECI 0802</p>	
Representante autorizado	<p>H. Seddon Director de calidad Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Declaración Como representante autorizado, declaro que la información anterior sujeta a relación con el suministro y/o fabricación de este producto cumple las normativas indicadas y otros documentos afines según las disposiciones de las Directivas citadas anteriormente.</p>		
Firma:	Fecha:	03/06/08
Número de declaración: 00164/030608		

Overensstemmelseserklæring		DA
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Direktør	9723BEC	
Arvendte standarder	<p>Generelt i overensstemmelse med ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Forløb for PED-bæddemelse:	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Notificert organ for PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
EF-typeprøvningsattest:	<p>ECI 0802</p>	
Autorisert representant	<p>H. Seddon Kvalitetleder Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Erklæring Jeg erklærer hermed som autorisert representant, at ovennævnte oplysninger vedrørende leveringsproduksjon av dette produktet er i overensstemmelse med de aktuelle standarder og andre relevante dokumenter i henhold til bestemmelsene i overensstemmelseserklæring.</p>		
Underskrift:	Date:	03/06/08
Erklæringsnummer: 00164/030608		

Declaración de Conformidade		PT
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Directivos	9723BEC	
Padrões utilizados	<p>De forma geral em conformidade com ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Percurso de Avaliação do PED:	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Notificado para o PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Certificado de Inspeção Tipo CE:	<p>ECI 0802</p>	
Revisor Autorizado	<p>H. Seddon Gerente de Qualidade Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Declaración Declaro, na qualidade de representante autorizado, que as informações acima contidas referentes ao fornecimento / fabrico deste produto estão em conformidade com as normas e outros documentos relacionados, de acordo com as disposições das Diretivas anteriores.</p>		
Assinatura:	Date:	03/06/08
Número da Declaração: 00164/030608		

Δήλωση συμμόρφωσης		EL
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Οδηγίες	9723BEC	
Πρότυπα που χρησιμοποιούνται	<p>Γενικά σύμφωνα με το ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Διαδρομή αξιολόγησης για κανονισμούς PED:	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Ενημέρωση οργανισμού για κανονισμούς PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Παραπομπές Δήλωσης τύπου EC:	<p>ECI 0802</p>	
Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος	<p>H. Seddon Διαχειριστής ποιότητας Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Δήλωση Δήλωνω ως ο εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος ότι οι παραπάνω πληροφορίες σε σχέση με τη διασκευή / κατασκευή αυτού του προϊόντος, συμμορφώνονται ως προς τα πρότυπα και ως προς τα άλλα σχετικά έγγραφα που αναφέρονται ή διατίθενται, των που πάνω οδηγούν.</p>		
Υπογραφή:	Ημερομηνία:	03/06/08
Αριθμός δήλωσης: 00164/030608		

Dichiarazione di conformità		IT
<p>Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p>Eliminator Filters G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F371, F791, F985 H. HK - F218 G. OX, H. HK, A. AX, D. DX - F1158, F1528, F1817, F2378</p>		
Directive	9723BEC	
Norme utilizzate	<p>Generalmente conforme a ASMEVib Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with: BS EN 60529:1992 AEM1, AEM2 (IP55) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:1992 AEM1 16481, 2004 AEM2 16555, 2005 UL 60950-2003 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-4-2005 EN 61000-4-2005 BS EN 60529:1994 AEM1 15182, 2004 AEM2 9019, 1996 AMC3 9505, 1997 AME4 13203, 2002</p>	
Procedura di valutazione PED:	<p>Appendix 3 (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F358, F718, F148, F178, F218, F395, F438) Module B (G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F371, F791, F985) G, OX, H, HK, A, AX, D, DX - F1158, F1528, F1817, F2378 UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Organismo accreditato per PED:	<p>UL-Region Verifikasjon 17 Finchbus St, London EC3M 4BS COV 8812741</p>	
Attestato di certificazione tipo CE:	<p>ECI 0802</p>	
Rappresentante autorizzato	<p>H. Seddon Responsabile Qualità Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p>Dichiarazione In qualità di rappresentante autorizzato dichiaro che le informazioni di cui sopra, in merito alla fornitura/fabbricazione del prodotto in oggetto, sono conformi alle norme indicate e a qualsiasi altro documento correlati alla fornitura basato su quanto prescritto dalle direttive menzionate.</p>		
Firma:	Date:	03/06/08
Dichiarazione numero: 00164/030608		

Deklaracja zgodności		PL
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Dyrektorzy	9723BEC	
Stosowane standardy	<p>Ogólne zgodności z ASMEVIB tabel 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
Ścieżka potwierdzenia zgodności z PED:	<p>Plan 3,3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materiał B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
Organizacja powiadamiana na mocy PED:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Certyfikat badania typu WE:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Autoryzowany przedstawiciel	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Deklaracja</p>		
<p>Oświadczam, jako autoryzowany przedstawiciel, że powyższe informacje dotyczące dostawy / wytworzenia niniejszego produktu są zgodne ze standardami i innymi dokumentami powiązanymi zgodnie z postanowieniami powyższych dyrektyw.</p>		
Podpis:	Data:	03/06/08
<p align="center">Numer deklaracji: 00164/030608</p>		


Vyhľadanie o zhode		SK
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Smernice	9723BEC	
Použité normy	<p>Vyhľadanie o zhode z ASMEVIB tabel 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
Spôsob posudzovania podľa smernice PED	<p>Plan 3,3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materiál B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
Oboznamený orgán podľa smernice PED:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Ovrednotenie typuovej ES	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Spolnomocnený zástupca	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Vyhľadanie</p>		
<p>Ako spolnomocnený zástupca vyhlasujem, že informácie uvedené vyššie, sú v súvislosti s dodávkou / výrobou tohto výrobku v zhode s normami a inými súvisiacimi dokumentmi podľa ustanovení uvedených smerníc.</p>		
Podpis:	Dátum:	03/06/08
<p align="center">Číslo vyhlásenia: 00164/030608</p>		


Prohlášení o shodě		CS
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Směrnice	9723BEC	
Použité normy	<p>Prohlášení o shodě z ASMEVIB Tab. 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
Metoda stanovení shody pro tlaková zařízení (PED):	<p>Plan 3,3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materiál B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
Notifikovaný orgán pro PED:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Ověření o značce typu ES:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Oprávněný zástupce	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Prohlášení</p>		
<p>Jako oprávněný zástupce prohlašuji, že výše uvedené informace týkající se dodávky / výroby tohoto produktu jsou v souladu s normami a jinými souvisejícími dokumenty vyplývajícími z ustanovení výše uvedených směrnic.</p>		
Podpis:	Datum:	03/06/08
<p align="center">Číslo prohlášení: 00164/030608</p>		


Vastavusedeklaratsioon		ET
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Direktivi	9723BEC	
Kasutatud standardid	<p>Üldised vastavuse standardiga ASMEVIB tabel 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
PED vastavahinnangu jaotus:	<p>Plan 3,3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materjal B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
PEDI ja surveaseme direktiivide kehtivustasu:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
EU tüübhinnaametikohed:	<p>H. Seddon Kvaliteedijuh Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Vollitatud esindaja	<p>H. Seddon Kvaliteedijuh Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Deklaratsioon</p>		
<p>Võttud esindajana kinnitan, et ülaltoodud teave osusest toote vastavusest tootmisega on vastavuses standardiga ja muude seotud dokumentidega vastavalt ülaltoodud direktiivide sätetele.</p>		
Alkiri:	kuupäev:	03/06/08
<p align="center">Deklaratsioon number: 00164/030608</p>		


Megfelelőségi nyilatkozat		HU
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Directivek	9723BEC	
Alkalmazott szabványok:	<p>Általános a hivatkozott alapjaiban ASMEVIB tábl. 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
PED értékelési irányonál	<p>2,3-as kategória (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materiál B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
PED-del kapcsolatosan értesített tisztviselő:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Hivatalos képviselő	<p>H. Seddon Minőségügyi igazgató Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Nyilatkozat</p>		
<p>Hivatalos képviselőként kijelentem, hogy a termék szállításaival / gyártásával kapcsolatos fent olvasható információk megfelelnek a fenti Direktívák előírásai szerinti szabványoknak és egyéb kapcsolódó dokumentumoknak.</p>		
Aláírás:	Dátum:	03/06/08
<p align="center">Nyilatkozat száma: 00164/030608</p>		


Atbilstības deklarācija		LV
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B H, HK - F212B G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B</p>		
Direktīvas	9723BEC	
Izmantotie standarti	<p>Prohlášení o shodě z ASMEVIB Tab. 1, 2004</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1992 (AM2), AM2D (P95) EC 60529:2005 BS EN 60529:1205 (AM2) 14481, 2006 (AM2) 16555, 2006 UK 60529:2005 FCC Part 15 Reduced Emission EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-3:2005 BS EN 60529:1194 (AM2) 15182, 2004 (AM2) 9019, 1996 (AM2) 9055, 1997 (AM2) 13203, 2002</p>	
PED novērtējums:	<p>Plan 3,3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71B, F198B, F144B, F178B, F212B, F395B, F494B) Materiāls B (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377B, F791B, F985B) (H, HK - F212B) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155B, F1525B, F1817B, F2378B) Izrael: Regulator Verificacji 17 Fenchurch St, London EC2M 4BS COW 087241</p>	
Par PED informāciju organizācija:	<p>H. Seddon Kierownik ds. jakości Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
EK standartu Ekspānijas sertifikāts:	<p>H. Seddon Kvalitātes nodrošinātājs Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
Plinvarošanas pārstāvis	<p>H. Seddon Kvalitātes nodrošinātājs Ingersoll Rand Company Ltd</p>	
<p align="center">Deklarācija</p>		
<p>Es kā plinvarošanas pārstāvis ar šo paziņoju, ka iepriekšminētā informācija, kas attiecas uz šī produkta piegādi / ražošanu, atbilst standartiem un citiem atbilstošiem dokumentiem, kas saistīti ar iepriekšminētajiem Direktīviem.</p>		
Paraksts:	Datums:	03/06/08
<p align="center">Deklarācijas numurs: 00164/030608</p>		

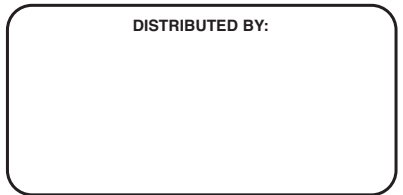
Atitikties deklaracija		LT
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377L, F791L, F985L H, HK - F2124L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155L, F1525L, F1817L, F2378L</p>		
Diriktvyos	9723EC.	
Naudoti standartai	<p>Atitinka techniniai ASMEEVI Div 1, 2004 numatytas</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1999 AEMD1, AEMD2 (P35) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:2005 AEMD1 16481, 2004 AEMD2 16505, 2006 UL 60950:2005 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2005 BS EN 60529:1:1999 AEMD1 15182, 2004 AEMD2 9019, 1995 AEMD3 9005, 1997 AEMD4 13203, 2002</p>	
PED įvertinimo pakopos:	<p>3.2 (P35B), 3.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L), Mūsų B, C, D, H, K, A, X, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L (H, HK - F2124L) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L)</p>	
PED notifikuoti institucija:	Lloyd Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV 08127341	
EB tipo testavimo sertifikatas:		
Įgaliotasis atstovas	H. Seddon Kokybės vadovas Ingersoll Rand Company Ltd	
<p align="center">Deklaracija</p> <p>Aš, įgaliotasis atstovas, patvirtinu, kad aukščiau pateiktą gaminių techninę/pagamintojo informaciją atitinka aukščiau nurodytus standartus ir kitą su produkto dirbtinųjų naudotojų saugos informacija susijusią reikiamą informaciją.</p>		
Parasas:		Data: 03/06/08
Deklaracijos numeris: 00164/030608		

Декларация соответствия		RU
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377L, F791L, F985L H, HK - F2124L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155L, F1525L, F1817L, F2378L</p>		
Требования	9723EC.	
Применяемые стандарты	<p>В соответствии с условиями обязательности соответствия стандарту ASMEEVI, Раздел 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1999 AEMD1, AEMD2 (P35) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:2005 AEMD1 16481, 2004 AEMD2 16505, 2006 UL 60950:2005 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2005 BS EN 60529:1:1999 AEMD1 15182, 2004 AEMD2 9019, 1995 AEMD3 9005, 1997 AEMD4 13203, 2002</p>	
Система обеспечения качества PED:	<p>См. параграф 3.2 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L), Mūsų B, C, D, H, K, A, X, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L (H, HK - F2124L) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L)</p>	
Уполномоченный орган для PED:	Lloyd Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV 08127341	
Сертификат ЕС за проведение типовых испытаний:		
Уполномоченный представитель	H. Seddon Експерт Векса Руководитель службы контроля качества Ingersoll Rand Company Ltd	
<p align="center">Декларация</p> <p>Как уполномоченный представитель, я заверяю, что приведенная выше информация относительно соответствия данному продукту соответствующим стандартам, другим связанным документам и положениям указанных выше требований.</p>		
Подпись:		Data: 03/06/08
Номер декларации: 00164/030608		

Izjava o skladnosti		SL
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377L, F791L, F985L H, HK - F2124L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155L, F1525L, F1817L, F2378L</p>		
Diriktive	9723EC.	
Uporabljeni standardi	<p>Atitinka tehniniai ASMEEVI Div 1, 2004 numatytas</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1999 AEMD1, AEMD2 (P35) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:2005 AEMD1 16481, 2004 AEMD2 16505, 2006 UL 60950:2005 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2005 BS EN 60529:1:1999 AEMD1 15182, 2004 AEMD2 9019, 1995 AEMD3 9005, 1997 AEMD4 13203, 2002</p>	
Ocenjevalna pot PED:	<p>См. параграф 3.2 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L), Mūsų B, C, D, H, K, A, X, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L (H, HK - F2124L) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L)</p>	
Priglasen organ za PED:	Lloyd Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV 08127341	
Certifikat o tipskem pregledu ES		
Pooblaščen zastopnik	H. Seddon Direktor za kakovost Ingersoll Rand Company Ltd	
<p align="center">Izjava</p> <p>Kot pooblaščen zastopnik izjavljam, da so zgoraj podani glede dobave/proizvedbe tega izdelka skladni s standardi in ostalimi sorodnimi dokumenti, ki sledijo določbam zgorajnjih direktiv.</p>		
Podpis:		Datum: 03/06/08
Številka izjave: 00164/030608		

Uyum Beyanı		TR
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377L, F791L, F985L H, HK - F2124L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155L, F1525L, F1817L, F2378L</p>		
Diriktifler	9723EC.	
Kullanılan standartlar	<p>Genelinde ASMEEVI Div 1, 2004 uyarınca</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1999 AEMD1, AEMD2 (P35) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:2005 AEMD1 16481, 2004 AEMD2 16505, 2006 UL 60950:2005 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2005 BS EN 60529:1:1999 AEMD1 15182, 2004 AEMD2 9019, 1995 AEMD3 9005, 1997 AEMD4 13203, 2002</p>	
PED (Başarılı Eksplozifon Direktif) Değerlendirmesi Yolu:	<p>3.2 (P35B), 3.3 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L), Mūsų B, C, D, H, K, A, X, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L (H, HK - F2124L) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L)</p>	
PED için bildirilen bulunulan kurulus:	Lloyd Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV 08127341	
Yetkili Temsilci	H. Seddon Kalite Müdürü Ingersoll Rand Company Ltd	
<p align="center">Beyan</p> <p>Yetkili temsilci olarak beyan ederim ki bu ürünün teminine / üretimine ilişkin olarak yukarıda verilen bilgiler yukarıda anılan Direktiflerin hükümlerine uyumlu standartlara ve ilgili başka belgelere uygundur.</p>		
İmza:		Tarih: 03/06/08
Beyan No: 00164/030608		

Diklarazjoni tal-Konformità		MT
<p align="center">Ingersoll Rand Company Ltd Swan Lane, Hindley Green, WIGAN, WN2 4EZ UK</p>		
<p align="center">Eliminator Filters G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F377L, F791L, F985L H, HK - F2124L G. GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155L, F1525L, F1817L, F2378L</p>		
Dirittivi	9723EC.	
Standards użati	<p>Genjalment tal-Konformità ma' ASMEEVI Div 1, 2004.</p> <p>ECI Tested in Accordance with:- BS EN 60529:1999 AEMD1, AEMD2 (P35) BS EN 60529:2005 BS EN 60529:2005 AEMD1 16481, 2004 AEMD2 16505, 2006 UL 60950:2005 FCC Part 15 Radiated Emissions EN 61000-6-2:2005 EN 61000-6-4:2005 BS EN 60529:1:1999 AEMD1 15182, 2004 AEMD2 9019, 1995 AEMD3 9005, 1997 AEMD4 13203, 2002</p>	
Rotta 'ta' l-Assessorjat tal-PED:	<p>См. параграф 3.2 (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F35B, F71L, F168L, F146L, F176L, F212L, F395L, F424L), Mūsų B, C, D, H, K, A, X, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L (H, HK - F2124L) (G, GX, H, HK, A, AX, D, DX, F1155, F1525, F1817, F2378L)</p>	
Korp notifikat għall-PED:	Lloyd Register Verification 71 Fenchurch St, London EC3M 4BS COV 08127341	
Certifikat tal-KE ta' l-aminazzjoni tal-Tip:		
Rappreżentant Awtorizzat	H. Seddon Manager tal-Kwalità Ingersoll Rand Company Ltd	
<p align="center">Diklarazzjoni</p> <p>Niddikjara li b'halha r-rappreżentant awtorizzat, l-informazzjoni 'ta' hawn fuq, f'dak li għandu x jaqum mal-formanti/manifattura 'ta' dan il-prodott, hija l-Konformità ma' l-istandards u d-dokumenti l-oħra relatati li jaqum d-dipozizzjonijiet tad-Direttivi msemmija hawn fuq.</p>		
Firma:		Data: 03/06/08
Numru tad-Diklarazzjoni: 00164/030608		



Disclaimer: Nothing contained within this brochure is intended to extend any warranty or representation, expressed or implied regarding the products described herein. Any such warranty or other items or conditions of products shall be in accordance with Ingersoll-Rand Standard Terms and Conditions of Sale for such products, which are available upon request. Product Improvement is a continuing goal at Ingersoll-Rand. Designs and specifications are subject to change without notice or obligation.

www.air.irco.com